

M

107 ROI-FREMIER.

155.

n^o 140 108.

Courtesy of
Théâtre Royal de la Monnaie
Koninklijke Muntchouwborg

a Mr Jive

LE ROY

ET LE FERMIER

Comedie En Trois Actes.

*Representée pour la première fois par les Comédiens
Italiens ordinaires du Roy le lundy 22. Novr^e 1762.*

PAR M. *.*.*.

Prix 15th

Gravé par L. S. Rue

A PARIS

*Chés Claude Herissant Imprimeur Libraire
rue neuve Notredame, à la Croix D'or.*

*Et aux adresses ordinaires des
Marchands de Musique.*

avec approbation Et Privilège
Du Roy.

LE ROY

ET

LE FERMIER

Ouverture.

Presto ma non troppo.

1^{er} Violon.
 2^e Violon.
 1^{er} Hautbois.
 2^e f.
 I. Cors.
 2^e f.
 Alto.
 f.
 B. C.

Sort.
 f.
 f.
 f.
 f.
 f.
 f.

p. crescendo. f. p. cres: f. p. cres: f. p. cres:
p. crescendo. f. p. cres: f. p. cres: f. p. cres:

très f.

Unis.

très f.

très f.

très f.

très f.

p. *f.* *p.* *f.* *p. cres.*

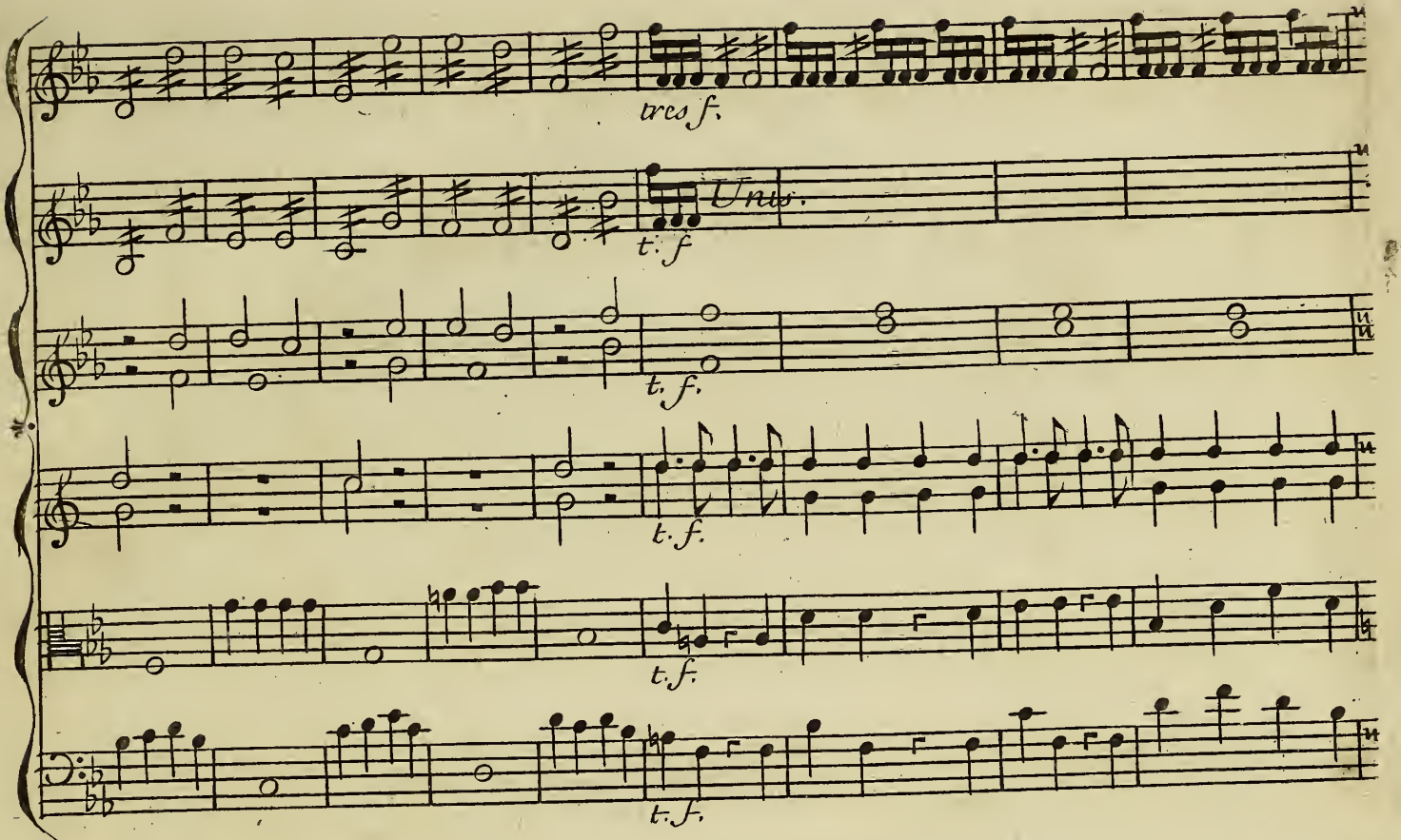
p. *f.* *p.* *f.* *p. cres.*

f. *f.* *p. cres.*

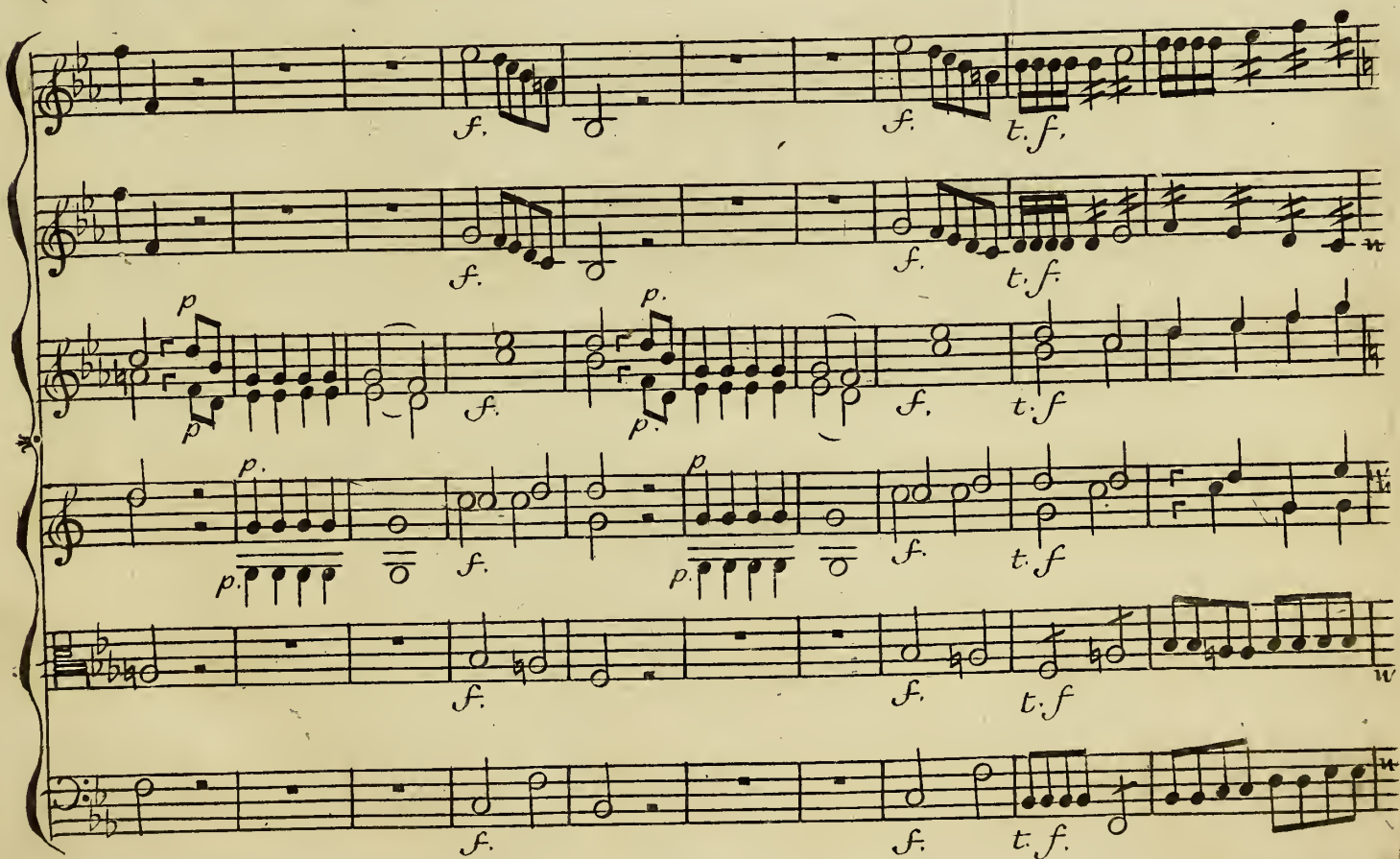
f. *f.* *p. Cres.*

p. *f.* *p.* *f.* *p. Cres.*

f. *f.* *p. Cres.*



Musical score system 1, consisting of six staves. The top staff is marked *trcs. f.* and the second staff is marked *Uniso. t. f.*. The remaining four staves are marked *t. f.*. The music is in a key with two flats and a common time signature.



Musical score system 2, consisting of six staves. The top two staves are marked *f.* and *t. f.*. The third staff has *p.* and *f.* markings. The fourth staff has *p.* and *f.* markings. The fifth staff has *f.* and *t. f.* markings. The bottom staff has *f.* and *t. f.* markings. The music continues with various dynamics and articulations.

This page contains a handwritten musical score for piano, consisting of two systems of six staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two flats, and a 4/4 time signature. The first system features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. The second system includes dynamic markings such as *pia. cres.*, *f.*, *p. cres.*, *f.*, *p. cres.*, *f.*, *p. cres.*, and *tres f.*. A section of the second system is marked *Unis.*. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

Uniss.

p. *f.* *p.* *f.*

p. *f.* *p.* *f.*

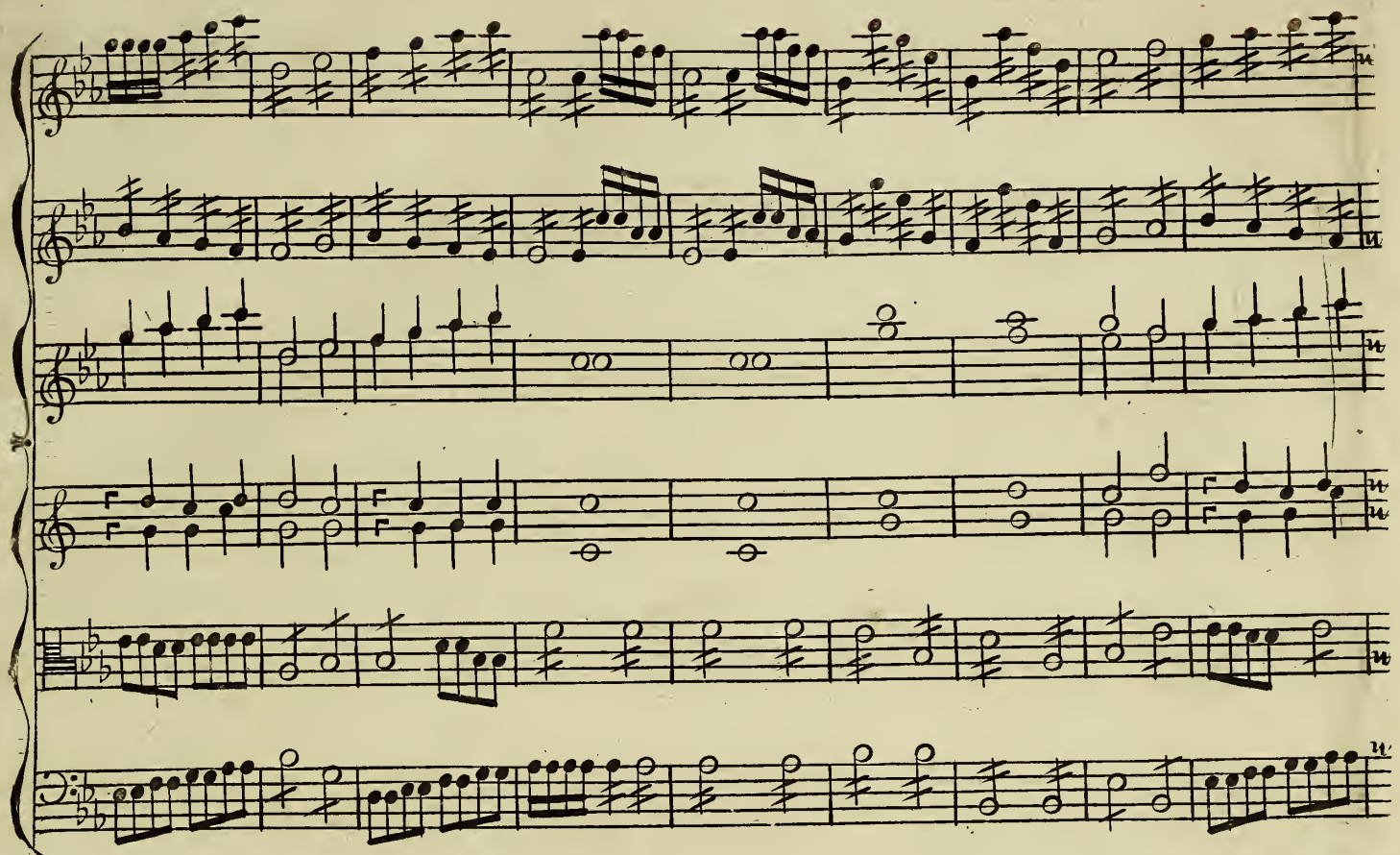
f. *f.*

f. *f.*

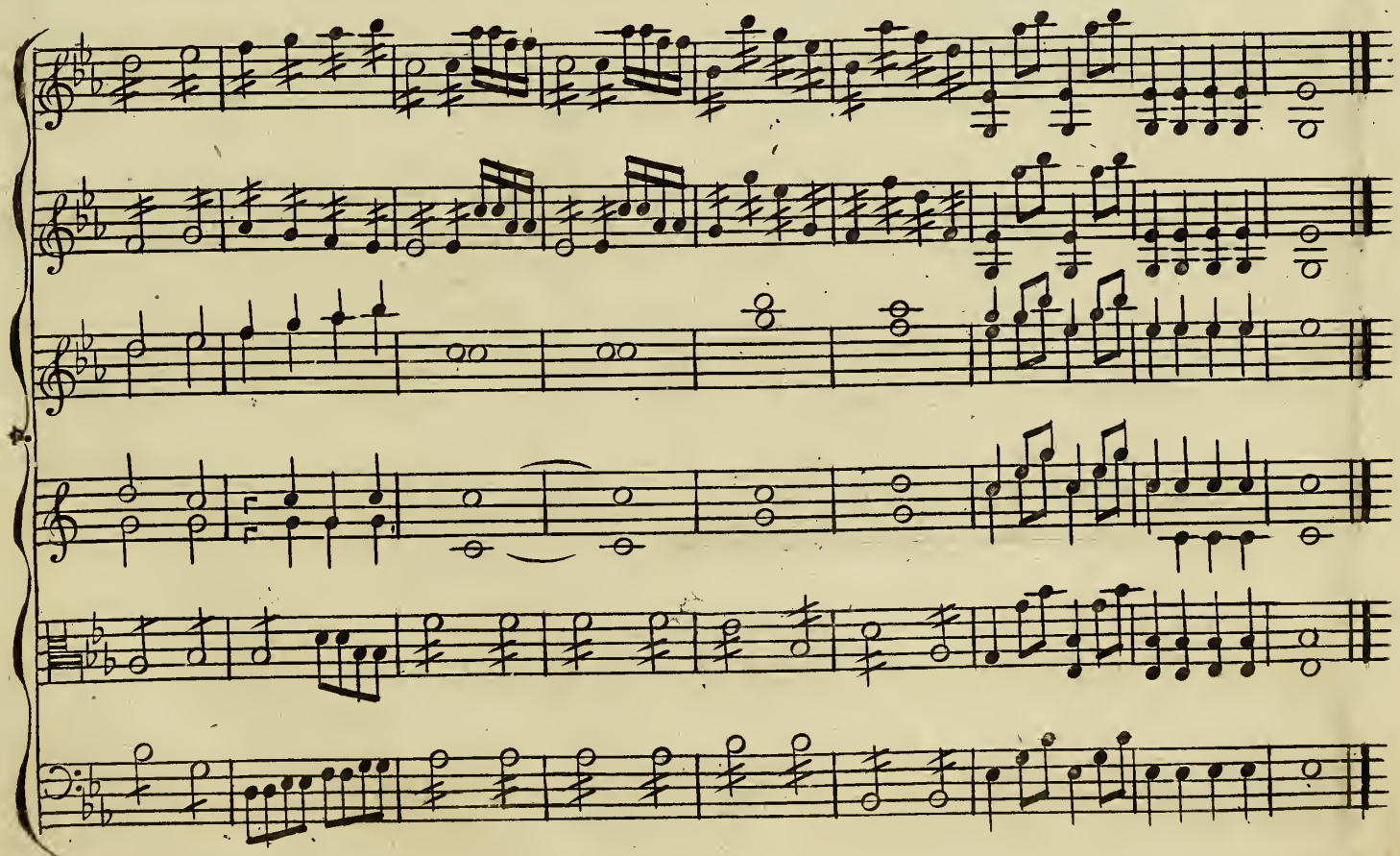
p. *f.* *p.* *f.*

f. *f.*

This page of musical notation consists of 12 staves, organized into three systems of four staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system (staves 1-4) begins with the dynamic marking *pia. cres.* and concludes with *très f.*. The second system (staves 5-8) starts with *p. cres.* and ends with *très f.*. The third system (staves 9-12) features a variety of dynamics, including *f.*, *p.*, and *t. f.*, with the word *Unis.* appearing at the beginning of the first staff in this system. The notation is dense, with many beamed notes and complex rhythmic patterns.



The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The second staff is a treble clef with a similar complex melodic line. The third staff is a treble clef with a simpler melodic line, mostly consisting of quarter and eighth notes. The fourth staff is a treble clef with a harmonic accompaniment of chords and single notes. The fifth staff is a bass clef with a complex melodic line, similar to the top staff.



The second system of the musical score also consists of five staves. The top staff is a treble clef with a complex melodic line. The second staff is a treble clef with a complex melodic line. The third staff is a treble clef with a simpler melodic line. The fourth staff is a treble clef with a harmonic accompaniment. The fifth staff is a bass clef with a complex melodic line.

8 *Andante Allegretto.*

1.^a Viol. *f. p. cresc. p.*

2.^a Viol. *f. p. cresc. p.*

Alto. *f. p.*

B.C.F. *f. p.*

p. f. p. f. p.

This page of a handwritten musical score contains three systems of music. Each system consists of five staves: two for Violins (1st and 2nd), one for Alto, and two for Basses (B.C.F.). The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The tempo is marked 'Andante Allegretto'. The first system includes dynamic markings of *f.* (forte) and *p.* (piano), with a *cresc.* (crescendo) marking in the first violin part. The second system continues with *f.* and *p.* markings. The third system also features *f.* and *p.* markings. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as '+' and 'w'.

Handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or keyboard. The score is written in a single system with two grand staves. Each grand staff contains a treble and a bass clef. The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'f.' (forte) and 'p.' (piano). There are also some performance instructions like '+' and 'w'. The page is numbered '9' in the top right corner.

LE ROY

ET

LE FERMIER.

Comedie en Trois Actes.

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE

Le Théâtre représente une Forêt; des arbres plantés çà et là sur le Théâtre, et sans ordres.

ROI. Richard.
Allegro. seul.

1^{er} Violon.
2^e Viol.
1^{er} Cors.
2^e C.
Alto
Richard.
B. C.

f. *Segue. Segue. Segue*

This page contains a handwritten musical score for a piece in G minor. The score is arranged in two systems, each with five staves. The top staff of each system is the vocal line, and the remaining four staves are for piano accompaniment. The music is written in a style characteristic of the 18th or 19th century, with clear dynamic markings such as *p.* (piano), *ff.* (fortissimo), and *f.* (forte). The lyrics are written in French and are interspersed between the vocal staves. The piece concludes with a *Segue* marking.

p. *ff.* *p.* *Segue*

p. *ff.* *p.*

p.

f. *p.*

f. *p.*

f. *p.*

f. *p.*

Je ne sçais à quoi me résoudre, Je ne sçais où por

= ter mes pas; Je ne sçais où porter mes pas; Ce malheur est un coup de foudre, Ce malheur est un coup de

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the piano, with dynamic markings *f.* and *p.* alternating. The third staff is for the vocal line, with dynamic markings *f.* and *p.*. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *f.* and *p.*.

foudre Pour moi pire que le trépas; Par tout où je porte ma vue,

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the piano, with dynamic markings *p.* and *f.* alternating. The third staff is for the vocal line, with dynamic markings *f.* and *p.*. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *p.* and *f.*.

Par tout où je porte ma vue, En proie au chagrin qui me tue, Je sens que mon âme éperdue

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is for the piano, with dynamic markings *p.* and *f.*. The bottom staff is for the vocal line, with dynamic markings *f.* and *p.*.

Musical score for the first system, including piano and vocal staves. The piano part features complex textures with triplets and accents. The vocal line includes lyrics and dynamic markings such as *p.*, *fur*, and *Cres.*

p. *fur* *Cres.*

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Veut choisir, et ne le peut pas. Je ne sçais à quoi me résoudre, Je ne

Cres.

Musical score for the second system, including piano and vocal staves. The piano part continues with dense accompaniment and dynamic markings like *f.*, *Cres.*, and *ffor.*. The vocal line includes lyrics and dynamic markings such as *f.*, *Cres.*, and *ffor.*

f. *Cres.* *f.*

f. *Cres.* *f.*

f. *Cres.* *f.*

f. *Cres.* *f.*

f. *Cres.* *f.*

sçais où porter mes pas; Ce malheur est un coup de foudre Pour moi pire que le trépas.

Cres.

f. *ffor.* *f.*

Si j'allois non doute cruel! Quoi dou

Two staves of piano accompaniment. The upper staff contains intricate sixteenth-note passages. Dynamic markings include *p.* and *cres.* (crescendo).

Vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a lower register with a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of simple chords. Dynamic markings include *p.* and *cres.*

= ter?... Je n'ai plus de doute, Je sens trop tout ce qu'il m'en

Two staves of piano accompaniment. The upper staff features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. Dynamic markings include *f.* (forte) and *p.* (piano).

Vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features rhythmic patterns. Dynamic markings include *f.* and *p.*

coute, Je sens trop tout ce qu'il m'en coute, Oui je vais à l'instant.... Oui je vais

p.

p.

p.

p.

à l'instant.... O Ciel!..... Je ne sais à quoi me ré-

Segue

ff

Segue

ff

Segue

ff

ff

p

ff

p

= soudre, Je ne sais où porter mes pas; Je ne sais où porter mes pas; Ce malheur est un coup de

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat). The first staff begins with a forte (*f.*) dynamic, followed by a piano (*p.*) dynamic, and then returns to forte. The second staff follows a similar pattern. The third staff features a piano (*p.*) dynamic with a fermata over a whole note, followed by forte (*f.*) and piano (*p.*) dynamics. The fourth and fifth staves continue the melodic and harmonic lines with various dynamics.

foudre. Ce malheur est un coup de foudre Pour moi pire que le trépas.

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The music continues in the same key signature. The first staff begins with a forte (*f.*) dynamic, followed by piano (*p.*) and forte (*f.*) dynamics. The second staff follows a similar pattern. The third staff features a piano (*p.*) dynamic with a fermata over a whole note, followed by forte (*f.*) and piano (*p.*) dynamics. The fourth and fifth staves continue the melodic and harmonic lines with various dynamics.

..... Partout où je porte ma vue, Partout où je porte ma vue, En proie au cha

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a bass clef, and the bottom staff is a bass clef. The music continues in the same key signature. The top staff begins with a piano (*p.*) dynamic, followed by forte (*f.*) and piano (*p.*) dynamics. The bottom staff follows a similar pattern.

grin qui me tue, Je sens que mon ame éperdue Veut choisir, et ne le peut

This system contains the first system of music. It features a piano accompaniment with two staves (treble and bass clef) and a vocal line on a single staff. The piano part includes arpeggiated chords and moving lines. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics written below it. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time.

cus. Cres: f. pas. Je ne sçais à quoi me résoudre, Je ne sçais où porter mes pas; Ce ma-

This system contains the second system of music. It features a piano accompaniment with two staves and a vocal line on a single staff. The piano part includes arpeggiated chords and moving lines. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics written below it. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time. Dynamic markings include *cus.*, *Cres:*, and *f.*.

Cres.

f.

Cres.

f.

Cres.

f.

Cres.

f.

Cres.

f.

Cres.

f.

1.º

l'heur est un coup de foudre Pour moi pire que le trépas .

(Pendant la fin de cette Ariette, trois Gardes-chasse arrivent; ils portent des fusils pour le Bois, à deux coups; ils sont en habit uniforme, à l'exception de Richard qui a quelque chose de distingué.)

SCENE II.

Richard, Rustaut, Charlot, Miraut.

Richard brusquement.
 Quelle heure est-il?
 Rustaut.
 Il est six heures.
 Richard.
 Le Roi est-il encore à la chasse?

Miraut.

Je n'en sçai rien.

Richard.

Ce n'est pas à toi à qui je parle, c'est à lui : pourquoi réponds-tu pour lui ?

Miraut.

Hé ! mais je n'ai pas

Richard.

Tais-toi, qu'on ne me mette, qu'on ne me mette morbleu pas en colère, je n'y suis déjà que trop disposé.

Rustaut.

Parbleu, tu es bien brusque aujourd'hui.

Richard.

J'en ai sujet ; laisse moi en repos. Toi, as-tu vû le Roi ?

Rustaut.

Non.

Richard.

Et toi ?

Charlot.

Non.

Richard.

Et toi, Miraut ?

Miraut.

Oui ; il est du côté de la montagne, sur le grand chemin de Londres.

Richard.

Comment est-il mis ?

Miraut.

Je n'y ai pas pris garde.

Richard.

Du vivant de mon pere, chassoit-il souvent de ces côtés-ci ?

Rustaut.

Oui, quelquefois.

Richard.

Je voudrois bien le voir.

Rustaut.

C'est vrai, tu ne l'as pas encore vu ?

Richard.

Il chasse bien tard ; le vent s'élève du côté de Mansfield, il pourroit être pris par l'orage.

Rustaut.

Et par la nuit.

SCENE III.

Les Acteurs précédens Betsy.

Richard.

Ecoutez, vous autres

Betsy, *En accourant.*

Mon frere, mon frere.

Richard.

Que viens-tu faire ici ? Vas-t-en.

Betsy, *en pleurant.*

Il ne m'a jamais traitée comme cela.

Richard.

Petite sotte. Ecoutez, vous autres : les Braconniers se serviront de l'occasion de la chasse pour roder cette nuit dans la Forêt. Soyons fideles comme un Chef de meute, et durs comme ces chênes. Toi, Rustaut, tu iras à la Croix Parée. Toi, Miraut, du côté de Darbi. Toi, Charlot, sur les Roches. S'il faut du secours, un coup de siflet ; vous les amenez chez moi : liez-les s'ils résistent.

SCENE IV.
Richard, Rustaut.
Rustaut.

A. Qui diable en as-tu, toi qui est la gai-
= te même, toi qui as toujours le verre à la
main, la chanson à la bouche, et la joie au
front? Tu n'as parlé d'aujourd'hui que pour
nous brusquer.

Richard.

J'en ai sujet.

Rustaut.

Comment, morbleu, sujet? Te voilà par
la mort de ton pere, qui t'a fait étudier, qui
t'a fait voyager, qui, Dieu merci, t'a fait
élever comme un Milord: te voilà à la
tête d'une bonne Ferme, te voilà Inspecteur
des Chasses de la Forêt de Cheroud, te
voilà aimé de la Belle Jenny, prêt de

21
l'épouser, que te faut-il donc? Estre Roi? Être..

Richard lui serrant le bras.

Ah! Rustaut, je voudrais que le plus scélérat
de nos Milords fût pendu; ce seroit Iurewel.

Rustaut.

Qui? ce Milord qui demeure.....

Richard.

Ce Colifichet doré, qui de ses voyages
n'a rapporté en Angleterre que des vices
et des ridicules... Ah! Jenny!

Rustaut.

Quoi! Jenny?

Richard.

Hé bien, Jenny, il l'a enlevée, s'éduite,
trompée; que sçais-je? Que je suis mal-
= heureux! je me vengerai.

(pendant cette Ariette Richard
rêve profondement.)

ARIETTE.

Allegro

1. Viol.

2. Viol.

1. Cor.

Alto.

Rustaut.

B. C.

A mi, laisse-là la tendresse, Elle ne

The musical score is written for a full orchestra and a solo voice. It begins with the tempo marking 'Allegro'. The orchestration includes two Violins (1. Viol. and 2. Viol.), two Horns (1. Cor. and 2. Cor.), an Alto, and a Bass/Contrabass (B. C.). The score is in 2/7 time and features dynamic markings such as 'f.' (forte) and 'p.' (piano). The vocal line is for Rustaut, with lyrics in French. The score is marked with 'Ariette' and includes a stage direction in parentheses: '(pendant cette Ariette Richard rêve profondement.)'.

ffor p. *ffor*

ffor *ffor*

ffor *p.* *ffor.*

ffor

donne que du chagrin; Une pinte de vin vaut mieux qu'une maîtresse. Ami, laisse-là, laisse-

-là la tendresse, Elle ne donne que du chagrin; Une pinte de vin Vaut mieux qu'une maî

bis

The first system consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. Dynamics include *f.*, *p.*, and *très f.*. There are several sixteenth-note runs, some marked with a '6' above them. A *bis* marking is written above the top staff.

= très... se. U-ne pinte de vin Vaut mieux qu'une maîtresse

The second system features a vocal line on a bass clef staff. The lyrics are written above the staff. Dynamics include *f.*, *p.*, and *très f.*. A *bis* marking is written above the staff.

The third system features a vocal line on a bass clef staff. The lyrics are written above the staff. Dynamics include *p.* and *f.*. A *bis* marking is written above the staff.

The fourth system features a vocal line on a bass clef staff. The lyrics are written above the staff. Dynamics include *p.* and *f.*. A *bis* marking is written above the staff.

The fifth system features a vocal line on a bass clef staff. The lyrics are written above the staff. Dynamics include *p.* and *f.*. A *bis* marking is written above the staff.

The sixth system features a vocal line on a bass clef staff. The lyrics are written above the staff. Dynamics include *p.* and *f.*. A *bis* marking is written above the staff.

Etre sans cesse à desirer, A soupirer, Craindre, trembler, Nosir par-

The seventh system features a vocal line on a bass clef staff. The lyrics are written above the staff. Dynamics include *p.* and *f.*. A *bis* marking is written above the staff.

Tiens crois moi.....
Richard.

Finiras-tu? Laisse-moi en repos: ai-je
besoin de tes conseils? Vas où je t'ai
dit, morbleu.

Rustaut.
Diable, c'est sérieux.

SCENE V.
Richard.

ARIETTE.

Ados
en f. b.
Cours et
flatter

Unisson

= ny pourroit être perfide! Non je ne le croirai jamais... Mais... mais... D'Elle

Uniss:

même Et sans effort Elle va chez ce Milord. Dieux! se peut-il que je l'aime, Se peut-

f.

Uniss:

f.

- il que je l'aime encor?

f.

p.
Uniss.
p.
 Hier en me serrant la main, El. le me dit: Ricard, demain Nous

Unisson.
 nous verrons au point du jour; Nous nous verrons au point du jour; Que n'en puis je hâter le re-

ffor.
Uniss.
 = tour? Non, non, je ne croirai jamais Mais mais... D'Elle même Et sans ef-

ffor

Allegro. No 4

Duo.

I. V.
f.
2^e V.
f.
Alto.
f.
Betsy. pleurant.
Richard.
f.
B.C.

Non, non, vous ne m'a-
Betsy, Betsy,

=vez jamais, ja... mais, jamais traitée ainsi, Hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi;
Faisons la paix: Betsy, Betsy, Hé bien' que dis-tu de Jenny? hé bien' que dis-tu de Jen-

Ce n'est que pour vous que j'étais, Que je viens, que j'accours i =
 = ny? Betsy, Betsy, Faisons la paix: Betsy, Betsy,

=ci, Hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi, Encore devant vos Gardes, Encore devant vos
 Hé bien que dis-tu de Jenny? hé bien que dis-tu de Jenny? Tu prends garde à mes Gardes?

Gardes Vous me trai-tez, Vous me trai-tez ain-si. He' bien Jenny! He'
Tu prens garde à mes Gardes? Tais-toi Betsy faisons la paix Tais toi Betsy Enfin Jenny,

bien Jenny! Vous sçaurez que Jenny. Vous sçaurez que Jenny Non, non,
Enfin Jenny Je sçaurai que Jenny... Je sçaurai que Jenny.. He' bien que dis-tu de Jen-

Non, non, Vous ne m'avez jamais, ja mais, Jamais traité ain-
 =ny.. Non, non jamais, jamais Betsy, Je ne veux te parler ainsi. Non, non jamais, jamais Betsy. Hé' mais fi =

= si. Hi, hi, hi, hi, hi, hi; Ce n'est que pour vous que je vais,
 =nis; Hé' bien' que dis-tu de Jenny, Hé' bien' que dis-tu de Jenny, Hé' pourquoi me dire, Je vais? Oui pour moi seul tu viens i =

Que je viens que j'accours ici, hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi; Non,
 = ci. Hé pour quoi me dire, je vais? Hé! mais finis; Hé bien! que dis-tu de Jenny? Hé bien! que dis-tu de Jenny?

non, vous ne m'avez jamais, jamais, jamais traitée ainsi, Ce n'est que pour vous que je vais, Que
 Ah! qu'elle m'impaciente! Ah! qu'elle me tourmente! Ah! qu'elle m'impaciente!

je viens, que j'accours i-ci. Non, non, non, non,
 Ah! qu'elle me tourmente! He' bien Betsy, He' mais finis, He' bien Bet-

non, Non, non, non, vous ne... mavez... jamais, ja...
 =sy, He' mais finis Betsy, Betsy La paix, La

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with various notes and rests.

= mais, jamais, jamais traitée traitée ainsi, Jamais, ja-mais, trai... =

paix Betsy, Betsy La paix, La paix non, non, Jamais, jamais Betsy, Je ne veux

= tée ain. si, Jamais, ja-mais trai-tée ain.... si,

te parler ainsi, non, non jamais jamais Betsy, Je ne veux te parler ain. si.

te parler ainsi, non, non jamais jamais Betsy, Je ne veux te parler ain. si.

(Pendant la fin de ce Duo, Jenny s'approche en hésitant.)

Betsy.

Hé bien, Jenny est revenue.

Richard.

Revenue?

Betsy.

Oui, et elle est là. *(Il fait un pas pour y aller. Betsy l'arrête.)*

Betsy.

Ah! mon frere, ah! mon frere! elle vous demande en grace que vous ne lui fassiez aucun reproche, que vous ne l'ayez écoutée.

Richard.

Oui, oui, je te promets. Ah! la voilà! Quoi, perfide Jenny.....

SCENE VII.

Richard, Betsy, Jenny.

Jenny.

Richard, est-ce là ta promesse! Ecoute-moi.... Que j'ai de joie de te revoir!

Richard.

(Brusquement.) De joie!
(Ensuite tendrement.) De joie! Puis-je la partager?

Jenny.

Oui, ta mere est sûre de mon innocence.

Betsy.

Oui, mon frere, ma mere l'a embrassée.

Richard.

Laisse nous, ma petite Betsy.

SCENE VIII.

Richard, Jenny.

Jenny.

J'ai conduit mon troupeau le long des murs du château du Milord....

Richard.

Ce matin, entre sept et huit?

Jenny.

Oui.

Richard.

Vous avez passé le long de la saussaye?

Jenny.

Oui.

Richard.

Vous avez traversé le grand pré?

Jenny.

Oui.

Richard.

Vous avez... Hé! Jenny, que ne me dites-vous tout ce que vous avez fait?

Jenny.

Hé! Richard, tu ne m'en donnes pas le temps. J'ai conduit mon troupeau le long des murs du château du Milord.....

Richard.

Oui; et vous avez passé.....

Jenny.

Tu vas encor répéter la même chose.

Richard.

J'écoute.

Jenny.

Les gens du Milord ont détourné mon troupeau, et l'ont fait entrer dans les cours du Château. Un de ses domestiques est venu me dire à l'oreille: Allez redemander votre troupeau au Milord, sûrement il-

vous le fera rendre.

Richard.

Enfin.

Jenny.

J'y ai été.

Richard.

Le trouver?

Jenny.

Oui.

Richard.

Lui-même?

Jenny.

Lui-même. On m'a fait passer dans une grande chambre, ensuite dans une autre, et de-là dans une troisième; il était dans un petit cabinet où on m'a fait entrer, alors j'ai eu peur.

Richard vivement.

Hé! bien..... vous hésitez Jenny? Jenny, n'oubliez aucune circonstance, je vous en prie.

Allegro.

ARIETTE

105

1^{re} V.

2^e V.

Alto

Jenny.

B. C. f.

Le. Mi =

Lord m'offre des richesses, Le Milord me fait des promesses, Sur sa table il met un trésor, Sur sa

table il met un trésor, De l'or, de l'or... Unisson

Puis il disoit: Jenny, Jenny, belle Jenny, Je voudrais... vous parler....

Je voudrais.... vous parler... Non, Milord, Je veux m'en al.

ler, Je veux m'en aller. Vous en aller? Je pleure, je pleure. Vous en al.

ler? Il se rit de mes larmes. La petite en a plus de charmes, La petite en a plus de

charmes. Puis il se met à mes genoux. Ah! Milord, Milord, levez-vous!

S'il vous plait.... levez-vous... En fin il m'offre des richesses, Il me fait en-

= cor cent promesses; Il me montre encor ce trésor, Il me montre encor ce trésor, De

Unisson

lor, De lor ...

Puis il reprit: Jenny,

Jenny, belle. Jenny, Ne peut-on ... vous parler. ... Ne peut-on ...

vous parler ...

Mais Enfin las de suplier ...

f.

p. *f.* *p.* *Enflés le son.*
p. *f.* *p.* *Enflés le son.*
p. *f.* *p.* *Enflés le son.*
 Mais Enfin, las de supplier... *f.* N'y venez pas? Je vais crier, N'y venez pas? Je vais cri-

f. *Segue.*
f. *Segue.*
f.
 = er, N'y venez pas? Je vais crier, N'y venez pas? Je vais crier, Je vais cri... er.....

p.
p.
 Non, Milord, Je veux m'en aller. Non, Milord, non, sans vous parler, Je veux m'en al-

Cres. *f.* *cres.* *f.*

cres. *f.* *cres.* *f.*

cres. *f.* *cres.* *f.*

cres. *f.* *cres.*

ler. Non Milord, Je veux m'en aller. Non Milord, je veux m'en aller, je veux m'en aller.

cres. *f.* *cres.*

4. d. *4. d.*

unis. *unis.*

Richard.

Quoi! Ces prières, ces menaces, ces caresses, quoi! ces promesses, ces richesses.

Jenny.

Ah! Richard, Richard! peux-tu le penser?

No 6. Allegretto Amorofo. ARIETTE.

f.

2. V.

f.

Alto.

f.

f.

B.C.

p.

Jenny.

Ce que je dis est la vérité même; Tous les trésors de l'Uni... vers

N'ont de valeur que par l'objet qu'on aime, Que par la main dont ils nous sont offerts.

Un Bouquet qu'unit un brind'herbe, Donné par toi, toucheroit plus mon cœur.

Il se-roit un don plus Super-be, Il Feroit plus pour mon bonheur.

Ce que je dis est la vé-ri-té même; Tous les trésors de l'Uni-vers

N'ont de valeur que par l'objet qu'on aime, Que par la main dont ils nous sont offerts.



Richard.

Ah! Jenny; je n'ai pas de peine à te croire.

SCENE IX.

Jenny, Betsy, Richard.

Betsy.

Ah! mon Frere, si vous ne venez pas, il va pleuvoir comme tout.

Richard.

Vas devant, nous te suivons. Hé bien, Jenny!

SCENE X.

Jenny, Richard, et Betsy qui fait un Bouquet dans le Fond du Théâtre, ne reparoit sur le devant qu'à la Fin de la Scene.

Jenny.

Enfin, il est entré un Domestique qui a dit au Milord que le Roi chassoit dans les environs: il est sur le champ monté à cheval, m'a menacé de son retour, m'a remis entre

les mains d'une femme: d'une femme!... Ah! grands Dieux, il faut que les gens de condition soient bien riches pour payer de pareils services. Quels propos ne m'a-t-elle pas tenus!

Richard.

Elle!

Jenny.

Oui.

Richard.

Oh ciel!

Jenny.

Elle m'a enfermée dans un cabinet. A l'aide d'un rideau que j'ai détaché, je suis descendue dans les fossés du château je me suis sauvée chez toi; et tu mere nous y attend.

Richard.

Voilà ce que c'est aussi, Jenny; pourquoi reculer notre mariage? Si tu avois été ma femme, cela ne te seroit pas arrivé.

Jenny.

Mais, Richard, mon troupeau qui est chez ce Milord.

Richard.

Qu'importe?

Jenny.

Comment, qu'importe? c'est toute ma dot.

Richard.

Toi, une dot! en as-tu besoin?

Jenny.

Hé! Richard, sans mon troupeau ta mere ne consentira jamais a notre mariage.

Richard.

Je la prierai tant.

Jenny.

Non, c'est inutile, je veux r'avoir mon troupeau. Le Roi doit chasser encore demain, j'irai sur son passage, je me jetterai à ses pieds, il m'écouterà; il ne seroit pas Roi, s'il n'étoit pas juste.

Richard.

Enfin je te revois.

(Pendant ce Duo Le Théâtre s'obscurcit par gradation. Il est nuit au commencement de l'orage.)

Un poco Allegro.

DUO.

No 7.

The musical score is written for a duo between Jenny and Richard. It includes the following parts:

- Violin I (I. V.):** Treble clef, 2/4 time, starting with a forte (f) dynamic and ending with a piano (p) dynamic.
- Violin II (2. V.):** Treble clef, 2/4 time, marked *Unis.* (unison).
- Alto:** Alto clef, 2/4 time, starting with a forte (f) dynamic and ending with a piano (p) dynamic.
- B. sons (Bassoon):** Bass clef, 2/4 time, mostly rests.
- Jenny:** Treble clef, 2/4 time, vocal line.
- Richard:** Bass clef, 2/4 time, vocal line.
- B. C. (Cello):** Bass clef, 2/4 time, starting with a forte (f) dynamic and ending with a piano (p) dynamic.

The score is in a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The tempo is marked "Un poco Allegro".

Unis.

Col Basso

Ah! mon cher ami. Ah! que j'ai souffert aujourd'hui!

Ah! Jenny, ma chere Jenny! Ah!

Col Basso.

Ah! que j'ai souffert aujourd'hui!

que tu m'as coûté de larmes. Ah! que tu m'as coûté d'allarmes.

augmentés le son. *diminués le son.*

Unis.

augmentés le son. *diminués le son.*

augmentés le son. *diminués le son.* *Recitatif.*

Quel plaisir de te voir ici!

Mais, Richard, vois

Quel plaisir de te voir ici!

augmentés le son. *diminués le son.*

Unis.

Recitatif.

- tu ce nuage? *Entens-tu le bruit de l'o =*

Handwritten musical score for a scene, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and performance directions such as 'Recitatif', 'Un poco Allegro', and 'Col Basso'.

Uniss.

Recitatif.

Jenny! qu'importe cet o rage?

Col Basso

Un poco Allegro

Recitatif.

Je pleu =

Ce nuage n'est qu'un passage.

This page contains a handwritten musical score for a voice and piano piece. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems of staves. Each system includes a vocal line, a piano accompaniment (treble and bass clefs), and a Cello/Bass line. The lyrics are in French and are written below the vocal line.

The lyrics are as follows:

Unis. Unis.
 = rois... Songe à mon effroi!
 Il croit que je
 Je souffrois; j'étois hors de moi.
 manque de foi.
 Il croit que je manque de foi.
 Pardonne un soupçon qui t'offense. Je

Fort endimnuant.

Uniss.

Petite Flutes.

f. endimnuant.

f. endimnuant.

Col Basso

f. endimnuant.

Quel bonheur nous a réunis!

ne respirois que vengeance. Quel malheur nous avoit surpris

En dimnuant.

f.

Uniss.

f.

f.

f.

f.

Recitatif.

Ces chênes battus par le vent.

f.

p.

Sort en diminuant

Uniss.

f.

Recitatif.

Semblent tomber à chaque instant.

p.

f.

Uniss.

f.

Recitatif.

Aujourd'hui Richard furieux

p.

f.

54

Unisson.

Unis.

Col Basso
Un Poco Allegro

Recitatif. Et moi
Etoit bien plus a gite' que eux. *p.*

Unis.

Col Basso.

done, Je joignois les mains Je
Quels etoient nos cruels des-tins!

disois: quels sont ses chagrins, *Je dis: quels sont ses cha-*
De moi je n'étois plus le maître.

I. Cors
2. Cors
rinf.p.
f

= grins *Je te vois, pour moi quel plaisir!*
Oui, j'aurois été chez le traître Me venger, te voir et mourir.

rinfp. *rinfp* *rinfp* *f*

Entens-tu les chiens, les chasseurs,

This system contains the first system of music. It features a piano accompaniment with two staves (treble and bass clef) and a vocal line. The piano part includes dynamic markings *rinfp.* and *f*. The vocal line has the lyrics "Entens-tu les chiens, les chasseurs,".

Unis: *f*

Les abois, les cris, les clameurs?

This system contains the second system of music. It features a piano accompaniment with two staves (treble and bass clef) and a vocal line. The piano part includes dynamic markings *f*. The vocal line has the lyrics "Les abois, les cris, les clameurs?".

Unis.

J'entends le galop des chevaux,

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked 'Unis.' and consists of two measures of whole notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat).

Unisson.

San's toi je crois que j'aurois peur: Ce-

Le bruit des cors, et les Echos.

rinfp. rfp. rf. p. rinfp. rfp. rfp.

rinfp. rfp. rf. p. rinfp. rfp. rinfp.

rinfp. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p.

rinfp. r. p. rinfp. r. p. r. p. r. p.

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line is marked 'Unisson.' and includes the lyrics 'San's toi je crois que j'aurois peur: Ce-' and 'Le bruit des cors, et les Echos.' The piano accompaniment is more complex, featuring dynamic markings such as 'rinfp.', 'rfp.', 'rf. p.', and 'r. p.'. The key signature remains one flat.

rinf. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p.

rinf. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p.

rinf. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p.

bruit donne quelque terreur

C'est le son qui du haut des monts Répond jusqu'au fond des val-

rinf. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p. r. p.

Unis.

Richard, la chasse se disperse;

= lous.

This system contains the first system of the musical score. It features a grand staff with piano accompaniment on the left and a vocal line on the right. The piano part includes a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. The vocal line is in a single staff with a treble clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with the word "Unis." and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

Le bruit des cors, ah' comme il perce.

This system contains the second system of the musical score. It features a grand staff with piano accompaniment on the left and a vocal line on the right. The piano part includes a treble clef with a melodic line and a bass clef with a bass line. The vocal line is in a single staff with a treble clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with the word "Unis." and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

J'entends, la chasse se disperse;

f. *f.*
Unis. *Unis.* *Unis.*
f. *Col Basso* *f.* *Col Basso*
 Mais, Richard, l'orage s'approche.
 Le bruit des cors, ah' comme il perce.
f. *p.*
Unis.
f. *p.*
 Trio.
 Ah! Richard, ah! mon cher a - mi!
 Betry qui arrive en courant.
 Hé! vite, cherchons un a... bri.
 Nous nous mettrons sous cette roche. Ah! Jen - ny, ma chere Jen - ny!
f. *p.*

Cres.
Cres.
Segue. *Segue.*
Cres.
 Ah! Ri-chard, ah! mon cher a mi! Quel bon ... heur nous a réu =
 Hé! vite cherchons un a bri, Hé! vi. te, Hé! vi. te, cherchons un a =
 Ah! Jen-ny, ma chere Jen-ny! Quel bon heur nous a ré.u =
Cres.
f. *Tres f.* *Segue.*
f. *Tres f.* *Segue.*
f. *Tres f.*
 = nis, Quel bon... heur nous à ré.u... nis.
 = bri. Hé! vite, Hé! vi. te, cherchons un a ... bri.
 = nis, Quel bon... heur nous à ré.u... nis.
f. *Tres f.*

(Betroy vient les rejoindre. Richard veut prendre son chapeau, Betroy le lui donne, et l'em-
 =brasse; Richard veut embrasser Jenny qui le repousse; Betroy prend le fusil de son frere;
 ils sortent de la Scène; cependant la musique exprime le bruit de l'orage indiqué dans le Duo,
 ce qui fait l'entre-acte.) *Fin du Premier Acte.*

62 Orage.

Entre-Acte.

This page contains a handwritten musical score for an interlude titled "Orage" (Storm) and "Entre-Acte" (Inter-Act). The score is written in 2/2 time and features the following parts:

- 1^{re} V.** (First Violin): Features a melodic line with dynamic markings *p.* and *f. endiminuant.*
- 2^e V.** (Second Violin): Features a melodic line with dynamic markings *f. endiminuant.* and *Unis.*
- Flutes**: Features a melodic line with dynamic markings *p.*
- 1^{er} Cors.** (First Horn): Features a melodic line with dynamic markings *p.*
- 2^e C.** (Second Horn): Features a melodic line with dynamic markings *p.*
- Alto**: Features a melodic line with dynamic markings *p.*
- Bassons** (Bassoons): Features a melodic line with dynamic markings *p.*
- B.C.** (Bass Clarinet): Features a melodic line with dynamic markings *f. endiminuant.*
- Unis.** (Unison): Features a melodic line with dynamic markings *p.* and *f. en dimi.*

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The page is numbered "62" in the top left corner.

p. *Cres. f. en diminuant.* *Fortissimo.*

Unis. *Unis* *Sortis mo*

Sortis mo *Sortis mo*

Cres. f. en dimi. *fortissimo.*

en dimi. *p.*

en dimi.

Detailed description: This page of musical notation contains ten systems of staves. The first system includes a piano (p.) dynamic and a crescendo/decrescendo (Cres. f. en diminuant.) instruction. The second system features a 'Unis.' (unison) instruction and a 'Sortis mo' (sotto voce) dynamic. The third system has a 'Sortis mo' dynamic. The fourth system includes a 'Sortis mo' dynamic. The fifth system has a 'Sortis mo' dynamic. The sixth system includes a 'Cres. f. en dimi.' instruction and a 'fortissimo.' dynamic. The seventh system has an 'en dimi.' instruction and a piano (p.) dynamic. The eighth system has a piano (p.) dynamic. The ninth system has a piano (p.) dynamic. The tenth system has an 'en dimi.' instruction. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords, and dynamic markings such as 'p.', 'fortissimo.', and 'Sortis mo'.

This page of handwritten musical notation consists of two systems of six staves each. The notation is dense and intricate, featuring a variety of rhythmic values including sixteenth and thirty-second notes, often beamed together in rapid passages. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score includes several dynamic markings: *p.* (piano) and *f.* (forte), with *en dimi.* (crescendo) and *Unis.* (unison) also present. The first system shows a melodic line in the upper staves and a more rhythmic accompaniment in the lower staves. The second system continues this texture, with some staves showing a change in texture to a more homophonic or unison-like sound. The handwriting is clear and professional, typical of 18th-century manuscript notation.

fort. mo

f. mo

f. mo

f. mo

f. mo

f. en dimi.

f. en dimi.

p.

f. en dimi.

66 *f. en dimi.*

p.

Cres.

f. en dimi.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. The first staff begins with a piano (*p.*) dynamic and a *f. en dimi.* marking. The second staff has a *p.* dynamic. The third staff has a *p.* dynamic. The fourth staff has a *p.* dynamic. The fifth staff has a *p.* dynamic. The sixth staff has a *p.* dynamic. The system concludes with a *Unis.* marking.

f. en dimi.

Cres.

f. en dimi.

The second system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. The first staff begins with a *Cres.* marking. The second staff has a *Cres.* marking. The third staff has a *Cres.* marking. The fourth staff has a *Cres.* marking. The fifth staff has a *Cres.* marking. The sixth staff has a *Cres.* marking.

This page contains a handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or spinet. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of seven staves, and the second system consists of eight staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs, eighth-note figures, and quarter-note accompaniment. Performance instructions such as *Unis.* and *En diminuant.* are present. The page is numbered 67 in the upper right corner.

ACTE SECOND.

SCENE PREMIERE.

(Il est supposé qu'il a été tiré un coup de fusil dans la forêt; à l'instant même entrent Rustaut et Charlot; ils se tiennent au Colet et se disent en se débattant.)

Rustaut, Charlot.

DUO.

Andante

1.^{er} V.

2.^{er} V.

Alto

B. sons

Col Basso

Charlot.

Rustaut. *A l'instant si tu ne te rends..*

B. C. *Tu résistes, tu te défends? On a tiré, c'est toi, c'est*

En diminuant.

Uniss.

On a tiré, c'est toi, c'est toi, toi, toi, toi, toi, toi.

toi. moi, moi, moi, moi, moi.

En diminuant.

Hé!

Hé! oui c'est moi Rustaut.

Tachons de repren-

mais c'est toi Charlot?

On ne voit pas, On n'y voit goûte.

Musical notation for the first system, including vocal line and Col Basso.

On a tiré *Ce n'est pas toi,* *ce n'est pas moi;* Le drole n'est pas loin d'i-
 dre la route. *On a tiré* *Ce n'est pas moi;* *Le drole n'est pas loin d'i-*

en dimi.
Col Basso.

ci.
ci. en dimi. Sçais-tu bien qu'on dit que le Roi s'est Egaré dans ce bois

Col Basso

Tant pis, Sçais-tu bien qu'on dit que Richard a trouve sa chere Jenny? Richard
 cy. Tant mieux Le Roi s'est éga =

Col Basso

tant pis, tant pis, tant pis Richard a trouve sa chere Jenny? Viens Rustaut,
 = ré dans ce bois cy. Le Roi tant mieux, tant mieux, tant mieux. Viens Char =

En diminuant.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in Treble clef and contains a melodic line with several notes, some marked with an asterisk (*). The lower staff is in Bass clef and contains a corresponding bass line. The system concludes with a series of chords and a final note.

The second system features a 'Col Basso' (Cello/Bass) staff in Bass clef. Below it are two vocal staves. The first vocal staff has the lyrics: "prenons par icy, Viens Rustaut, prenons par i. cy." The second vocal staff has the lyrics: "= lot par i. cy, Viens Charlot, prenons par i. cy." The system ends with a musical flourish.

The third system consists of two staves. The upper staff is in Treble clef and contains a melodic line with many notes. The lower staff is in Bass clef and contains a bass line. The word "Unis." is written at the beginning of the system.

The fourth system consists of two staves. The upper staff is in Treble clef and contains a melodic line with many notes. The lower staff is in Bass clef and contains a bass line. The word "Unis." is written at the beginning of the system.

SCENE II.

Le Roi, l'épée à la main, elle est dans le fourreau. (Il est en botines.)

Recitatif mesuré.

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The music is marked *p.* (piano) and includes dynamic markings *cres.* (crescendo). The second staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef and a common time signature. The third and fourth staves are the bass and tenor parts of the piano accompaniment, both with a bass clef and a common time signature. The word *Unisson.* is written above the piano accompaniment staves.

Le Roi.

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The music is marked *p.* and includes the lyrics *Je me suis égaré sans doute?*. The bottom staff is the bass part of the piano accompaniment, with a bass clef and a common time signature.

The third system of the musical score consists of four staves, all for piano accompaniment. The top two staves are the grand staff (treble and bass clefs), and the bottom two staves are the bass and tenor parts. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

The fourth system of the musical score consists of two staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The music is marked *p.* and includes the lyrics *Quelle nuit! quelle obscurité!* and *Personne en ce bois écarté Ne*. The bottom staff is the bass part of the piano accompaniment, with a bass clef and a common time signature.

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are for the piano accompaniment, featuring a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The bottom three staves are for the vocal line, with a bass clef and the same key signature. The vocal line includes the lyrics:

peut m'enseigner une route? Quelle nuit! quelle obscurité! Hé =

Musical score for the second system, continuing from the first. It consists of five staves. The top two staves are for the piano accompaniment, and the bottom three staves are for the vocal line. The vocal line includes the lyrics:

= las! dans cette inquiétude, Que me servent la Royauté, Et le Trône, et la Majesté?

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The third staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the fourth staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The music is written in a common time signature. The lyrics for the vocal line are: *La Majesté. Je me meus de fatigue en cette extrémité, Et je tombe de lassitude.*

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with a key signature of two flats. The third staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the fourth staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The music continues from the first system. The lyrics for the vocal line are: *Arrêtons un moment... Recueillons mes esprits...*

Ou vais-je?... où suis-je?... Rien n'annonce par où je puis sortir de la peine où je
 suis: Plus je marche, et plus je m'enfoncé Dans l'épaisseur de ces taillis. En =

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady bass line and a more active treble part with some sixteenth-note passages.

= core, Si je voyois quelque foible lumiere Qui m'indiquât le plus humble réduit Ou je

puisse passer la nuit? Moi Souverain de l'Angleterre, Moi qui de mes Pa-

l'ais ai surchargé la terre, Aurois-je jamais cru que je serois réduit A desirer

une chaumiere, A desirer le plus humble réduit?

ARIETTE.

The musical score is arranged in two systems. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The piano part includes staves for the right hand, left hand, and a 'Col Basso' (Cello/Bass) part. The lyrics are written below the vocal line.

Unis.

Dans les combats le bruit, le bruit des armes, Dans les combats le bruit, le

bruit des armes, Le ca-non, la fureur, les cris des combattans,

Dynamic markings include *f.* (forte) and *p.* (piano). The score concludes with a double bar line and a fermata.

p. *f.* *p.* *Fortis. mo*

p. *f.* *p.* *Fortis. mo*
Fortis. mo

p. *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *Fortis. mo*

Col Basso

Le canon, la fureur, les cris des combattans,

p. *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *Fortis. mo*

p. *poco forte.* *p.*

Unis: *poco f.* *Unis:*

p. *p.*

p. *p. f.* *p. f.* *p. f.* *p.*

Col Basso

..... Loin de m'inspirer des al.. lar... mes, Loin de m'ins-

p. *p. f.* *p. f.* *p. f.* *p.*

poco f. *p.* *f.*

Unis. *poco f.* *Unis.*

p.

p. f. *p. f.* *p. f.* *p. f.*

Col Basso

p. *f.*

p. f. *p. f.* *p. f.* *p. f.*

=pirer des al... lar..... mes, Portent la Flam..... me dans mes Sens

Fortis mo *Pianis mo*

Unis. *Fortis mo* *Pianis mo*

Fortis mo *pianis mo*

Col Basso.

Por.tent la Flam..... me dans mes Sens.

Fortis mo *Pianis mo*

Sortis: *pianis:* *fin.*

Sortis: *fin.*

Sortis: *pianis:* *fin.*

Col Basso.

Sortis: *pianis:* *fin.* *Et ce*

pom!

tris - te et profond si. len. . ce, *La vaste horreur de*

ces fo - rêts, Semblent m'accuser d'impru - den - ce, Et

de mon cœur troubler la paix. Dans les combats, Le

f. p. Da capo

f. p. Da Capo

f. p. Da capo

f. p. Da capo

84 SCENE III.

Le Roi, Richard.

Richard.

J'ai entendu quelqu'un.

Le Roi.

J'entens parler.

Richard.

Qui va là ?

Le Roi.

Moi.

Richard.

Qui vous ?

Le Roi fièrement.

Moi, vous dis-je.

Richard.

*Qui moi, moi ? Vous ne vous appelez pas
Moi peut-être ? D'où venez-vous ? ou allez-
vous ? qui êtes-vous ?*

Le Roi.

*Je vous assure que voilà des questions
auxquelles je ne suis pas fait. Qui êtes-vous
vous-même ?*

Richard.

*Comment, qui je suis ? c'est moi qui vous
interroge.*

Le Roi.

Répondez-moi. Qui êtes vous ?

Richard.

*Apprenez que je suis Inspecteur des Gardes de
la forêt, et que c'est de l'autorité du Roi.*

Le Roi.

*Je dois la respecter. Hé bien ! je vous
dirai l'ami....*

Richard.

*Oh ! l'ami, l'ami ; je ne veux point d'ami
que je ne le connoisse ; c'est comme ce Mi-
lord Lurewel.*

Le Roi.

*Repondez-moi. Vous êtes Inspecteur des
Gardes de la forêt ?*

Richard.

Oui.

Le Roi.

Et moi je suis... de la suite du Roi.

Richard.

*Je m'en suis douté à votre mot d'ami...
ces courtisans... ce n'est pas que je sois fâ-
ché ; mais si vous êtes de la suite du Roi,
où est votre cheval ?*

Le Roi.

Je l'ai laissé mort à quelques pas d'ici.

Richard.

*Cela pourroit bien être ; j'en ai trou-
vé un ici près. Vous êtes en botte ; et
que tenez-vous là ?*

Le Roi.

*C'est mon épée sur la quelle je suis tom-
bé, et qui me paroît faussée.*

Richard.

Hé ! où comptez-vous aller comme cela ?

Le Roi.

Mais ! je vous prierai de me conduire à Nortingham.

Richard.

Moi ! cette nuit, du temps qu'il a fait, à trois grandes mortelles lieues dans les sables, aux risques de nous casser le cou le long des roches de Viray ! Tenez, je vous crois honnête homme malgré votre mot d'ami

Le Roi.

Vous me faites bien de la grace.

Richard.

Mais il y a bien des gens à qui ce seroit la faire.... Je ne dis pas cela pour vous. Enfin j'ai ma Ferme à un quart de lieue d'ici, je n'ai pas mangé de la journée, parce que j'ai eu du chagrin; vous avez peut-être faim aussi: acceptez un mauvais souper donné de bon cœur. (Pendant ce temps là Lurewel et un Lord passent dans le fond du Théâtre en tatonnant; le lord crie: Lurewel?) J'ai entendu... non... Enfin pendant que nous souperons, on vous cherchera un cheval; et si vous ne voulez pas attendre le jour, Rustaut, Rustaut qui est un de nos Gardes, vous mettra dans la route.

Le Roi.

Vous ne me conduiriez donc pas vous-même ?

Richard.

Oh ! quand ce seroit *Le Roi*, je ne le

pourrois pas.

Le Roi.

En ce cas je n'ai rien à dire.

Richard.

La raison est bien simple. Il y a un tas de coquins qui rodent pour tuer des biches, je ne peux pas quitter mon poste, ^(à part) et Jenny m'attend.

Le Roi.

Et comment vous appelez-vous ?

Richard.

Richard, pour vous servir.

Le Roi.

Hé bien ! Monsieur Richard. ...

Richard.

Oh ! point de Monsieur.

Le Roi.

Hé bien ! Richard, j'accepte votre souper avec plaisir.

Richard.

Bon cela. Prenons par ici. Tenez, voilà mon bâton, il vous aidera à marcher dans les sables; donnez-moi votre épée qui peut vous faire tomber.

Le Roi, à part.

Allons donc sous la conduite de mon Connétable

Richard.

Sçavez-vous si le Roi chassera encore demain

Le Roi.

Non certainement.

Richard.

Tant pis.

Le Roi.

Pourquoi?

SCENE IV.

Lurewel, Un Courtisan.

Le Courtisan.

Lurewel, Lurewel, où est-tu?

Lurewel.

Me voilà.

Le Courtisan.

Donne moi la main, et ne nous quittons pas.

Lurewel.

Ma foi, mon cher ami, tu es l'homme de la Cour avec lequel j'aime le mieux être égaré, puis-qu'il falloit l'être.

Le Courtisan.

Vraiment.

Lurewel. (il fait un faux pas)

Ah! d'honneur.... Diable soit de la racine, je me suis estropié. Ma foi, arrêtons ici un instant.

Le Courtisan.

Je suis excédé.

Lurewel.

Voilà une sottise chassée.

Le Courtisan.

Aussi Le Roi l'a voulu.

Lurewel.

Le Roi est certainement aussi embarassé que nous.

Le Courtisan.

Moi, qui comptois jouer ce soir.

Lurewel.

Et moi, la plus jolie petite fille du monde, la charmante Jenny!... Tu ne connois pas celatry?

Le Courtisan.

D'ou veux-tu que je la connoisse?

Lurewel.

Je l'ai fait enlever.

Le Courtisan.

Enlever!

Lurewel.

Oui, c'est le plus court. Elle fait la sottise, mais je l'ai laissée en de bonnes mains.

Le Courtisan tousse.

Hum.

Lurewel.

Hum. As-tu entendu?

Le Courtisan.

Quoi!

Lurewel.

Quelqu'un.

Le Courtisan.

C'est comme la voix du Roi?

Lurewel.

Je croirois qu'oui.

Le Courtisan.

Oui.

Moderato

DUO.

87

pianis^{mo}

pianis^{mo}

Le Courtisan à demi voix.
Ah! Ciel! Ah si c'étoit le Roi! Ah ciel! Ah si c'étoit le Roi!

L'urewel, à demi voix.
Ah! grands Dieux! n'est ce pas le Roi? Ah! grands Dieux! n'est ce pas le Roi? Ah!

pianis.

Ah! si cetoit le Roi, Ah! si cetoit le Roi, Ah! si cetoit le Roi, le
n'est ce pas le Roi? Ah! n'est ce pas le Roi? Ah! n'est ce pas le Roi? Le Roi, Le

(A voix pleine)
 Roi. Le Roi pourroit s'être é-car-té. Je tremble pour sa
(A voix pleine)
 Roi. Je trem... ble pour sa Majes-té, Le Roi pourroit s'être

Majes-té, Le Roi pourroit s'être écarté. Er.rer dans cette obscuri-
 é-car-té. Le Roi pourroit s'être écarté.

te Je tremble pour Sa Ma-jes-té Je
 Errer dans cette obscurité. Je tremble pour Sa Ma-jes-té, Je

tremble pour Sa Ma-jes-té, Ce n'est que pour Le Roi, Ce n'est que
 tremble pour Sa Ma-jes-té, Ce n'est que pour Le Roi,

pour Le Roi Que j'ai, que j'ai de l'effroi. Le Roi pourrois'être écarté.

Ce n'est que pour le Roi Que j'ai de l'effroi. Le Roi pour=

Errer dans cette obscurité. Je tremble pour Sa

= rois'être écarté. Errer dans cette obscurité. Je tremble pour Sa

Ma-jes..té, Je tremble pour Sa Ma-jes..té, Chut.

Ma-jès..té, Je tremble pour Sa Ma-jès..té.

(A demi voix.)

Mais non, tout est en paix. Chut.

Mais non, tout est en paix.

Chut. Mais non, tout est en paix.

Chut. Mais non, tout est en paix.

(A demi voix.)

Ce n'est per... son... ne, Je me trom-pois, Ce n'est per. =

Ce n'est per... son... ne, Je me trom-pois, Ce n'est per. =

Detailed description: This system contains six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one flat. The bottom four staves are piano accompaniment, with the first and fifth staves in treble clef and the second, third, and fourth staves in bass clef. The lyrics are written between the vocal and piano parts.

= son. ne Je me trom-pois, Tout est en paix.

= son. ne Je me trom-pois, Tout est en paix.

Detailed description: This system continues the musical score with six staves. The vocal lines and piano accompaniment follow the same format as the first system. The lyrics are written between the vocal and piano parts.

Lurewel.

Cette petite fille fait des façons

Le Courtisan.

Avec toi?

Lurewel.

Ah! elle n'est chez moi que de ce ma-
tin; et je sçais qu'elle aime un certain
Richard.....

Le Courtisan.

Ah! si elle a le cœur prévenu....

Lurewel.

Prévenu! ah ah, prévenu est admirable
au possible! Ne suis-je pas le maître de ce que
j'ai sous la clef; et enfin lorsque les charmes
d'un amant se joignent à l'empire des circons-

tances.... Le Courtisan.

Je ne connois pas de mortel plus heureux
que toi; tu as des bonnes fortunes charmantes.

Lurewel.

Tien, mon cher ami.

ARIETTE.

Allegro, ma non troppo.

No 9

1. V.
f.

2. V.
f. *Unis.*

1. Cors. f.

2. C. f.

Alto
f.

Lurewel.

f.

B.C.

Un fin chasseur qui suit à pas de loup La perdrix qui trotte et sa

= talle, Un fin chasseur à l'instant qu'il dit pille, N'est jamais si sûr de son coup, Que moi quand je

guette une fille Gentille. Que moi quand je guette une fille Gentille. Que moi quand je guette une

Unis.

f.

Unis:

f.

f.

f.

Sille Gen: til le..

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. Dynamics include *p.* (piano).

Si mon ardeur A sa pudeur Donne des

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. Dynamics include *f.* (forte) and *p.* (piano).

ai les Tant mieux, Je la suis des yeux Toutes les Belles, Toutes les

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

Belles N'ont que le premier vol devant moi. N'ont que le premier vol devant moi. Où je les

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

trouve Leur cœur éprouve Que je dois Leur donner la loi. Un fin chas-

Unis.

= seur qui suit à pas de loup La perdrix qui trotte et sautille, Un fin chasseur à

Unis.

l'instant qu'il dit: Pille, N'est jamais si sûr de son coup, Que moi quand je guette une fille Gentille, Que

This system contains the first system of music. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "moi quand je guette une fille Gentille. Que moi quand je guette une fille Gen til le. Que". The piano part includes dynamic markings such as *f.* and *p.*, and a section marked *Unis.*

This system contains the second system of music. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "moi quand je guette une fille Gentille. Que moi quand je guette une fille Gentille. Que moi quand je". The piano part includes dynamic markings such as *f.* and *p.*, and a section marked *Unis.*

f. *tres fort.*

Unis.

f. *tres f.*

f. *tres f.*

quette une fille Gen. til. le. Que moi quand je quette une fille gen til le.

f. *tres f.*

Le Courtisan.
Oh! pour ce coup-ci, j'entens du bruit.
Lurewel.
Et moi aussi.

Le Courtisan. 101.
Il ne nous manque que des voleurs. Serois-tu
brave? *Lurewel.*
Sans doute Paix. Ecoute.

SCENE V.

Rustaut, Charlot, Le Courtisan, Lurewel.

QUATUOR.

Andanté.

1. Viol.

2. Viol.

Alto.

Le Courtisan.

Lurewel.

Charlot.

Rustaut.

B. sons

B. C.

Oui, je crois j'entends du bruit; Oui, je crois j'entends du bruit; Au dia

J'entend du bruit, J'entend du bruit, Oui

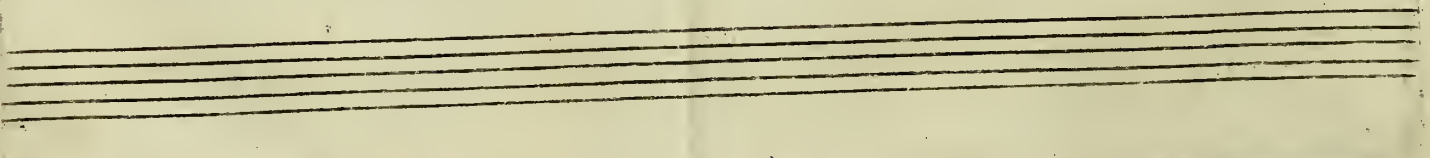
Oui, je te suis, Oui, je te suis,

Avance, suis-moi, Charlot, Avance, suis-moi, Charlot, Mets les armes

No. 10

The musical score is written for a quartet. It consists of nine staves. The first three staves are for instruments: 1. Violin (treble clef), 2. Violin (treble clef), and Alto (treble clef). The next three staves are for vocalists: Le Courtisan (treble clef), Lurewel (treble clef), and Charlot (treble clef). The next two staves are for Rustaut (bass clef) and Basses (bass clef). The final staff is for the Bass Continuo (bass clef). The music is in common time (C) and begins with a piano (p) dynamic. The vocal lines contain the lyrics from the text above. There are some markings like asterisks and 'w' on the staves, likely indicating performance instructions or breath marks.

ble soit de la nuit, Au diable soit de la nuit, j'entend du bruit. Ici restons un mo-
 cest du bruit. Oui c'est du bruit. Un mouvement
 C'est en état. C'est en état. Vas, je te
 en é-tat. Sont elles en état? prend garde à toi. Avance un pas après moi, A =



ment Ici restons un moment, j'entrevois un mouvement, j'entrevois un mouvement. Certainement.

Un mouvement Cer-tai, ne-ment. Certainement.

suis Vas, je te suis, Je suis à toi, Je suis à toi.

=vance un pas après moi, Et sur-tout prends garde à toi Qui prends garde à toi, Suis moi, suis moi

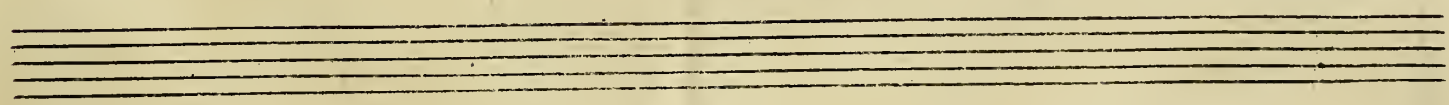
Les vois tu? Moi je les vois; Les vois tu? Moi je les vois; Ils sont armés, je les
Tiens, je les vois, Tiens, je les vois, De-fen-dons
Moi le premier, Moi le premier,
S'ils coupent par ce sentier, S'ils coupent par ce sentier, Avance-toi le pre-

vois, Ils sont armés, Je les vois, Défendons nous, Ils semblent venir à moi ;

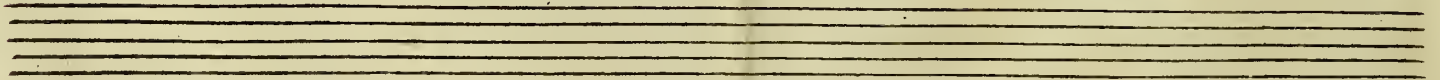
nous Défendons-nous, Marchons, marchons. Marchons, mar-

Par ce sentier, par ce sentier En les serrant

=mier, Oui toi, le premier, Par ce sentier. Alors tout en enfonçant, Alors tout en fon-



Presto
tutti ffor
Presto
ffor.
Presto
Presto
 Ils semblent venir à moi, Ils sont à nous, Avançons, Ils sont à nous avançons Marchons, marchons. *Alte*
Presto
 = chons, Allons Frap-pons, Allons Frappons. *Alte*
Presto
 En les serrant ; Nous les tenons, nous les tenons. *Alte*
Presto
 = cant Et contre-eux en appuyant ferme, En appuyant nous les prenons. *Alte*
Presto
Presto



ffor.

la, reste la, qui va là? reste là qui va là? qui va là? qui va là? qui va là? Alte là, reste là, qui va

la, reste là, qui va là? reste là qui va là? qui va là? qui va là, qui va là? Alte la, reste là, qui va

la, reste là, qui va là? reste là qui va là? qui va là? qui va là, qui va là? Alte là, reste là, qui va

-là, reste-là, qui va là? reste la qui va là? qui va là? qui va là, qui va là? Alte là, reste là, qui va

fin ffor

la reste la, qui va la, qui va la, qui va la, qui va la? Parlez, parlez sans in. sis =

la, reste la, qui va la, qui va la, qui va la, qui va la? Parlez, parlez sans in. sis =

la, reste la, qui va la, qui va la, qui va la, qui va la? Que vous sert-il de re. sis =

la, reste la, qui va la, qui va la, qui va la, qui va la? Que vous sert-il de re. sis =

Col Basso.

Cresc: f. Cresc:

Cresc: f. Cresc:

Cresc: f. Cresc:

Cresc: f. Cresc:

= ter; Que faut-il pour vous contenter; Craignez les coups, Où laissez nous, Crai =

Cresc: f. Cresc:

= ter; Que faut-il pour vous contenter; Craignez les coups, Où laissez nous, Crai =

Cresc: f. Cresc:

= ter; Il faut, il faut nous contenter; Craignez les coups, Où suivez-nous, Crai =

Cresc: f. Cresc:

ter; Il faut, il faut nous contenter; Craignez les coups, Où suivez-nous, Crai =

Cresc: f. Cresc:

Cresc: f. Cresc:

= gnez, craignez les coups, où laissés nous, ou laissés nous, où lais ... sés nous.
 = gnez, craignez les coups, où laissés nous, ou laissés nous, où lais ... sés nous.
 = gnez, craignez les coups, où suivés nous, où suivés nous, où sui ... vés nous.
 = gnez, craignez les coups, où suivés nous, où suivés nous, où sui ... vés nous.

Col Basso

Au Presto de ce Quatuor, Miraut et quatre autres Gardes, se joignent à leurs camarades, Ils attaquent les Milords qui se défendent avec leurs Couteau de Chasse; et les Gardes les poussent, les arrêtent Et l'Acte Sinit.)

Fin du Second Acte.

1. Viol. *f.*

2. Viol. *f.*

1. Cors. *f.*

2. Cors. *f.*

Alto. *f.*

B. C. *f.*

The musical score is written for a full orchestra. It features six staves in the first system and six in the second. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *f.* (forte). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piece is titled 'AIR de Chasse' and is an 'ENTRE ACTE' (interlude) for Act III.

ACTE TROISIEME.

SCENE PREMIERE

Le Théâtre représente l'intérieur d'une Ferme; un petit escalier dans le fond; une porte dans le haut, ouvrante et fermante; une autre sur un des côtés du Théâtre ouvrante et fermante, et laissant voir l'intérieur d'une chambre.

*La Mere de Richard, Betsy,
Jenny.*

La Mere dans la coulisse.

Betsy?

Betsy du haut de l'escalier dans le fond du Théâtre, et fermant la porte de la chambre d'où elle sort.

Plait-il ma mere?

La Mere.

On Srappe.

Betsy.

On y va.

(Betsy y va. La mere entre sur le Théâtre par cette porte qui est sur un des côtés; elle entre avec Jenny.)

La Mere.

Hé bien! qui est-ce?

Betsy.

Personne.

La Mere.

Vous voyez-bien, Jenny.... Betsy, venez ici; qu'est-ce que vous faites là-haut? Donnez-moi mon rouët.... Vous voyés bien, Jenny, qu'il faut se méfier de tout le monde.

Jenny.

Oui, ma tante.

La Mere.

Betsy, voulez-vous prendre votre devoir? Jenny, je vous ai élevée comme ma fille; et vous allez l'être, puis que vous allez épouser Richard.

(Pendant ce temps, Betsy va chercher le rouët, approche des chaises, prend son devidoir, et tremousse.)

Jenny.

"Il revient bien tard ce soir.

La Mere.

C'est vrai, cela m'inquiète.... Mais comment pourra-t-on r'avoir votre trou-peau de d'chez ce Milord.

Jenny.

Les chemins doivent être bien mauvais de cet orage-ci?

La Mere.

Cela pourroit retarder votre mariage.

Jenny.

Scavez-vous s'il a emporté sa lanterne?

La Mere.

Betsy, scavez-vous si votre frere a emporté sa lanterne?

Betsy.

Non, ma mere. Elle est la.

Jenny.

Il n'en fait jamais d'autre.

La Mere.

C'est tout votre bien que ce troupeau.

Jenny.

C'est vrai.

(Betsy est à l'ouvrage; cependant la mere s'assied, prend son rouet; Jenny coud une piece de son trousseau, ou fait de la dentelle: elle s'assied en face de la porte par où Richard doit venir, elle y regarde toutes les fois qu'elle leve la tête, et soupire. Betsy bousille, s'amuse avec son tablier, et se remet à l'ouvrage lorsque sa mere la regarde. La mere mouille son chanvre, le tire avec ses dents avec reprises de son air.)

TRIO.

Allegro Presto.

Petites Flutes.

1^{re} Viol.

2^e Viol.

Violon.

Alto. f. p.

Betsy.

Jenny.

La Mere.

f. p.

Lorsque j'ai mon tablier blanc, Et mes fouliers d'un verd galant, Un bouquet dans ma collerette, Gay,

No 12

114

Unis.

tour lourette, Le petit Colas suit mes pas, Et puis nous allons tout là bas Jouer à la digne, mu-

Unis

ette sans la coudrette.

Quand la Bergere attend l'Amant, L'Amant qui cause.

son tourment; Reveuse attentive, inquiète, Sans cesse elle le guette.

Mais sitôt qu'elle entend ses pas, Elle est contente Et ne dit pas, Et ne dit

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes several triplet markings (3) and dynamic markings such as *rit. p.* and *cus.*. The vocal line contains the lyrics: *pas ce qu'en cachette Son petit cœur sou. hait... te.*

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *cus.*. The vocal line contains the lyrics: *He.. las! He.. =* and *= las! que je me vois trompée? Mais le méchant tira sa claire é=*.

ff *ff*

= péc, Et lui don.. na deux grands coups dans les flancs. Pre...

ff *ff* *ff* *ff*

Unis

Lorsque j'ai mon tablier blanc, et mes sou-

= nez pi... tie' de mes pauvres en-fans.

fin

Unis.

Le pe =

Rêveuse atten-tive in-qui-é-te.

tira sa claire é-pée

Unis:

= lit Colas suis mes pas, Et puis nous allons tout la bas

Et ne dit pas ce qu'en cachette

de mes pau =

Un bouquet dans ma colle-
 Quand la Bergere attend l'Amant,
 = vres enfans. que je me vois trompée?
 Unis: Unis:
 = rette, Gay, tourlourette; Jouer
 Mais sitôt qu'elle entend ses pas,
 deux grands coups dans les flancs

Son

à la cligne-musette sous la coudrette. Un bouquet dans ma colle

Hé... las! Hé... las!

rette, Jouer à la cligne-mu-

Sans cesse elle te guet... te.

Et lui don-na

= sette
 Lorsque j'ai mon tablier blanc,
 Ce que son cœur souhaite, te, Quand la Bergere attend l'A =
 He' =

Un bouquet dans ma collette, te, Gai, tourlourette; Le pe =
 = mant.. Reueuse attentive inqui.. é. te,
 = las! Hé - las!

Unis. *Unis*

tit Colas suis mes pas Jouer à la cigne-mu. . . set. . . te

Mais sitôt qu'elle entend ses pas, Elle est contente et

Et lui

Unis

Sous la coudrette.

ne dit pas, Quand la Bergere attend l'A. mant.

don. na Hé. . . las!

(Ce trio peut finir a cette marque) "

fin

Et mes souliers Gai, gai, gai, gai,
 Rêveuse attentive in. qui é . . . te, Sans cesse
 Hé . . . las! que me vois trompé . . . e?

Et mes sou-
 Elle le guet . . . te. Mais sitôt qu'elle entend ses pas
 Et lui don . . . =

The musical score is written on ten staves. The first two staves are for the piano accompaniment, and the remaining eight are for the vocal line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as treble clefs, notes, rests, and ornaments.

liers *Gay gai, gai, gai,*

Et ne dit pas ce qu'en ca... chet... te *Son petit cœur, sou. hait. =*

na *Pre. nez* *pi... tie'*

Unis.

Et mes souliers d'un verd galant,

Reveuse attentive in. qui. é. te

Hé... las! *Hé... las!* *Mais le mé... =*

Et mes souliers d'un verd galant, Gay, tourlourette;
 Sans cesse Elle le guet..... te.
 = . chant tira sa claire e-pe.e, Et lui
 Unis. Unis.
 Et puis nous allons tout la bas, Et puis nous
 Et ne dit pas, ce qu'en ca. chet te
 don... na Pre- nez pi... tie

126.

f. *très f.* *f.* *très f.* *f.* *très f.* *f.* *très f.*

allons tout la bas *Sous la coudrette* *Sous la coudrette.*

Ce que son cœur souhaite. . . te, *Ce que son cœur souhaite. . . . te.*

de mes pauvres enfans, *de mes pauvres enfans.*

Jenny.

Ah, le voilà!

(Elle aperçoit Richard, jette son ouvrage par terre, court à lui, revient honteuse, et dit:)

Il est avec un Monsieur.

Betsy en emportant son devidoir.

Ah! ma mere un Monsieur!

(La mere se leve ensuite, Jenny ramasse son ouvrage, et range sa chaise.)

SCENE II.

*Le Roi, Richard, Betsy,
Jenny, La Mere.*

Richard.

Bon soir ma mere, bon soir Jenny.

Jenny.

Vous avez bien tardé, Richard?

La Mere.

J'ai cru que tu ne viendrais pas.

Richard.

*J'ai battu le Bois: j'ai trouvé Monsieur. Al-
lons, ma mere, vite le couvert. Donne un siège,
toi. Du jambon, une salade, tout ce que nous
avons; vous ne ferez pas grande chere;
commençons par boire un coup. Tiens, Betsy,
porte cela, (Il lui donne ses pistolets, et son bonnet de
Chasse) et va tout de suite à la cave, et ne te
casse pas le cou comme hier. Voulez-vous
que je vous tire vos bottes?*

SCENE III.

*Le Roi, Richard,
Jenny.*

Le Roi.

Non je vais remonter à cheval.

Richard.

Ah! c'est vrai. A propos, Rustaut n'est pas revenu?

Jenny.

Non.

Richard.

Quoi te voilà Monsieur, voilà ma future que je vous présente.

Le Roi.

Elle est gentille.

Richard.

Ah! Monsieur, que nous avons eu de cha-

grin; Ce méchant Milord... Vous le con-
noissez dites-vous?

Le Roi.

Oui, il étoit de ma suite; nous étions ensemble.

Richard.

Et vous nous faites esperer que ce troupeau...

Le Roi.

Oui, je..... Je ferai en sorte qu'on vous rende justice.

Richard.

Ah! c'est bon, voilà de la biere; vite des verres.

Ah! j'ai là bas une vieille bouteille de vin, mais c'est pour après celle-ci.

SCENE IV.

Richard, Le Roi, Jenny,
La Mere, Betsy.

ARIETTE.

2054.

I. Viol. Allegro.

2. Viol. Unis.

Alto. Coll. 50.

La Mere.

Monsieur, Monsieur, Sauvot respect, Faites nous lhonneur: Voilà q'c'est prêt,

This page contains a handwritten musical score for a multi-measure rest piece. The score is written in G major and 3/4 time. It consists of several systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French and are repeated in a rhythmic pattern. The dynamics range from piano (p) to fortissimo (f), with some sections marked 'Cres.' (Crescendo). The piano part includes a 'Colb. 50' (Cembalo) section. The vocal lines are marked 'Unis.' (Unison).

The lyrics are:

C'est sans apprêt. C'est sans apprêt. Voilà q'c'est prêt. C'est sans apprêt. Mon-
 sieur, Monsieur, Sauv' vot' respect, Faites nous l'honneur; Voilà q'c'est prêt. C'est
 sans apprêt, C'est sans apprêt Monsieur, Monsieur, faites nous l'honneur, Voilà q'c'est

The musical score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The top staff of each system is a vocal line, and the bottom staff is a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes the following lyrics and markings:

- Staff 1: *f.*
- Staff 2: *f.* *Unis.* *f.* *Unis.* *f.* *Unis.* *f.* *Unis.*
- Staff 3: *f.*
- Staff 4: *prêt, C'est sans apprêt.*
- Staff 5: *f.* *Fin.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.*
- Staff 6: *f.* *Unis.* *p.* *Unis.* *p.* *Unis.* *p.*
- Staff 7: *f.* *Colb. 50* *p.* *Colb. 50* *p.* *Colb. 50*
- Staff 8: *f.* *Si l'on étoit....* *f.* *mais l'on n'est pas...* *p.* *Nous n'avons pas* *f.*
- Staff 9: *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *Da Capo.*
- Staff 10: *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *Da Capo.*
- Staff 11: *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *Un bon repas.* *f.* *Dame on n'est pas,* *p.* *Dame on n'est pas,* *f.* *Monsieur, Mon.* *p.* *Da Capo.*

Richard.

Hé! ma mere, avec vos compliments...

La Mere.

Hé! mon fils, pour qui ce Monsieur nous prendroit il?

Richard.

Allons Monsieur, passons là-dedans; donnez-moi le bras, que vous ne tom =

= biez. Ma mere vous ne venez pas?

La Mere.

Nous avons soupé.

Richard.

Et vous, Jenny?

Jenny.

Je souperai après.

SCENE V.

Betsy, Jenny, La Mere.

Betsy.

Ah! ma mere, qu'il a de belles manchettes! je l'aime bien ce Monsieur là.

TRIO.

Donk.

Allegro.

1^{er} Viol.

2^e Viol.

Alto.

Betsy.

Jenny.

La Mere

Ah! ma tante, ah! ma tante! Ah! que je serois contente! Si

B.C.

mon troupeau, par son crédit Peut revenir; Car il l'a dit.

He! oui contente, He! oui matante. Ah son cré-

f. p. f. p.

Unis, Unis, Unis,

f. p. f. p.

Si mon troupeau, par son crédit Peut reve-

= dit, Il vous l'a dit. Bon, un Milord est si puissant, Ces seigneurs ont tant de crédit. Bon un Milord est

f. p. f. p.

f. p. f. p.

** Unis. Unis.*

f. p. f.

Ce Monsieur rit, Mon frere chante. Ce Mon... sieur

= nir; Car il l'a dit. Si mon troupeau par son credit Peut reve-

si puissant, les seigneurs ont tant de credit. Bon un Milord est si puissant

f. p. f. p.

Cres. f. p.

Cres. f.

Cres. f.

rit, Mon frere chante. Ce Monsieur rit, Ce Mon... sieur rit,

= nir; Car il l'a dit. Car il l'a dit.

Ces seigneurs ont tant de cre. dit. Aussi pour-

Cres.

fin.

= quoi près du Château Mener vous paître ce troupeau? Sur ce coteau, Près du hameau Le pâturage est bel et

Richard le sçait; Je l'ignorois. Dans ce Château Ils ont fait entrer mon troupeau.

beau.

boivent, Mon frere chante.

Moi j'espere, Moi j'espere, Qui'l pourranous satisfaire. Peut-êtré aus:

= si sont-ils amis? Enfin, pourquoi la t'il promis?

Bon, j'espere... Jen desespere; On

The musical score consists of several systems of staves. The top system features a vocal line with lyrics: "Unis. Unis." and dynamic markings *f.* and *p.*. The second system includes a vocal line with lyrics: "Peut être aussi Sont-ils amis?" and dynamic markings *f.* and *p.*. The third system contains a vocal line with lyrics: "pense ainsi que son amy; Dis cours de Cours, Nageons toujours Tout prometteur est un menteur. Dis" and dynamic markings *f.* and *p.*. The fourth system has a vocal line with lyrics: "Unis. Unis." and dynamic markings *f.* and *p.*. The fifth system includes a vocal line with lyrics: "Ce Monsieur rit, Mon frere chante. Ce" and dynamic markings *f.* and *p.*. The sixth system features a vocal line with lyrics: "Enfin pourquoi la t'il promis? Peut être aus:" and dynamic markings *f.* and *p.*. The seventh system contains a vocal line with lyrics: "cours de Cours, Nageons toujours Tout prometteur Et un menteur." and dynamic markings *p.*, *f.*, *p.*, *f.*, and *p.*. The bottom system shows a vocal line with dynamic markings *p.*, *f.*, *p.*, *f.*, and *p.*.

Cres.

Cres.

Cres.

Mon... sieur rit, Mon frere chante. Ce Monsieur rit, Ce
 = si sont-ils amis? Enfin pourquoi l'a - til pro.mis? l'a
 Dis cours de Cours, Nageons toujours. Tout prometteur Est

Cres.

f. *Cres.*

f. *Cres.*

f. *Cres.*

Mon... sieur rit, Mon frere chante. Ce Monsieur rit, Ce
 til pro - mis? l'a til pro.mis? l'a
 un men - teur. Est

f. *Cres.*

f.
f.
f.
 Mon... sieur rit.
 Et pro... mis?
 un men... teur.

(Pendant ce Trio Betsy va regarder à la porte de la Chambre où est Le Roy, et vient de tems en tems interrompre sa mere et Jenny.)

SCENE VI.

Jenny, Betsy, La Mere,
 Richard.
 Richard.

Vite, ma mere, allez tenir compagnie à ce Monsieur; je m'en vais à la cave.

SCENE VII.

Richard, Jenny.
 Richard.

Ma Foi c'est un honnête homme, sans moi il se seroit tué à cette Fondrière, je l'ai retenu par son habit; j'en ai encore mal aux bras.

Jenny.

Crois tu qu'il ait assez de crédit....

Richard.

Ma Foi, oui, oui.

Jenny.

Mais si le Milord.... (Ici Richard fait un mouvement comme pour s'en aller.) On n'a pas le temps de se dire un mot.

Richard.

C'est vrai.

138.

Jenny.

Veux-tu que j'aille à la cave?

Richard.

Avec moi?

Jenny.

Oh! non.

Betsy, Jenny.

Betsy.

Ah! Jenny; voyez ce que ce Monsieur vient de me donner!

Jenny.

Comment! ce sont des pieces d'or, Hé! comment peut-il vous avoir donné tout cela?

SCENE VIII.

ARIETTE.

Allegro. Cor et Flute

No. 15.

The musical score is written for Jenny, Betsy, and Richard. It features several staves:

- Jenny's vocal line:** Starts with a treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. It includes a first ending marked '1. V. 3' and a second ending marked '2. V. f.'. The tempo is 'Allegro'.
- Betsy's vocal line:** Also in treble clef, with lyrics: 'Il regardoit mon bouquet'.
- Richard's vocal line:** In bass clef, with lyrics: 'Sans doute il le desiroit; Je l'ai pris Et je l'ai mis a son habit; Il rit, il rit, il'.
- Instrumental parts:** Flute (marked 'Flute'), Violin (marked 'Violin'), and Bass (marked 'B.C. f.').

First system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a bass line with a triplet of eighth notes. The system concludes with the word "Unis." written above the vocal line.

rit, il rit; Et de sa grace, voilà Qu'il me présente cela. Je le prend, Et

Second system of musical notation. The vocal line contains dynamic markings *f. p.* and *f. p.*. The piano accompaniment includes dynamic markings *f. p.* and *f.*. The system concludes with the word "Unis." written above the vocal line.

L'embrasse à l'instant. Pan, Maman Me détache un bon soufflet net, Et j'ai sur le bec Un bon coup sec.

Third system of musical notation. The vocal line features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a bass line with a triplet of eighth notes. The system concludes with the word "Unis." written above the vocal line.

Pourquoi frapper cet enfant, Dit ce Monsieur, en grondant? Ce baiser Pouvoit-il jamais m'offen-

Unis.

= ser? Comme j'étais la pleurant Il tire encor de l'argent, En disant: Approchez,

Unis.

bel enfant, te nez, prenez; te nez, prenez; J'approche, et je le prends Pour fai:

f. Unis

f. Colb.^{so}

= re en de ver maman.

Jenny.

Pour faire endéver votre maman! Mais, Betsy, c'est fort mal.

Betsy.

Pourquoi m'a-t'elle donné un soufflet? devant ce Monsieur encore.

Jenny.

Hé! pourquoi embrassez-vous les hommes? une grande fille de votre âge, une fille de quatorze ans! c'est honteux; et même vous ne devriez pas embrasser votre frere comme vous faites.

Betsy.

Jenny, auroit-on des moutons avec cela?

Jenny.

Oui.

Betsy.

Hé bien! Jenny, achetez un troupeau, je vous les donne.

(Elle jette les pièces partie dans la main, partie à terre.)

Jenny les ramassant.

Betsy, Betsy, cette petite folle, elle pourroit bien les perdre.

SCENE IX.

Richard, Jenny.

DUO.

No. 16.

Moderato.

1^o Viol.
Piano.

2^o Viol.
Pia:
Alto.

Pia:

Jenny.

Richard. Un instant,

B. C. Piano. Il m'at:

Un instant, Ah! reviens ah' reviens, Je te vois, ah' quel bien. Un instant,

= tend. Il m'attend. Je reviens, Je reviens, Je te vois, ah' quel bien. Il m'at-

Un instant, Ah! reviens ah' reviens, Je te vois, ah' quel bien. Il semble

= tend. Il m'attend, Je reviens, Je reviens, Je te vois, ah' quel bien. Il semble

que tout se rassemble. Pour nous donner quelque chagrin. Un instant, depuis ce ma-

que tout se rassemble. Pour nous donner quelque chagrin. Un instant, depuis ce ma-

= tin Est-il possible d'être en sem... ble? Un moment Seulement,

= tin Est-il possible d'être en sem - ble? On m'attent; Quel tourment!

Un moment Seulement, Ah! reviens, Ah! reviens, Je te vois, Ah! quel bien! Un moment Seule =

On m'attend, Quel tourment! Je reviens, Je reviens, Je te vois, Ah! quel bien! On m'attend; Quel tour-

= ment, Un moment, Seulement, Ah! reviens, Ah! reviens, Je te vois, ah! quel bien. Non vas

(Il va pour s'en aller)

= ment! On m'attend, quel tourment! Je reviens, Je reviens, Je te vois, ah! quel bien. Un baiser,

f. *p.*
f. *p.*
f. *p.*
tên, On l'attend.
et revient.
Un baiser. *f.* *p.*

SCENE X.

Le Roi, Richard, Jenny.
Le Roi.

Quoi! Richard, vous me laissez seul? Ah!
je ne m'étonne pas.

Richard.

Je vous demande pardon; mais quand
je suis avec elle, j'oublerois l'Univers. Revenez.

Le Roi.

Non, je reste ici. (Il s'assied.)

Richard.

Des verres, des verres. Cette bouteille-là se-
ra meilleure que l'autre; c'est une dernière,
mais je ne pense guère la boire en meilleure
compagnie. (Richard débouche la bouteille, verse
dans un verre qui est sur une assiette que tient

(Betty, qui regarde en l'air, et pense répandre.)
Allons, Jenny, il faut boire à la santé de
Monsieur. Vas-tu répandre, toi? laisse ça là.

Jenny.

Vous sçavez que je ne bois pas de vin.

Richard.

Il y a bien d'autre chose à quoi il faut
s'habituer. Etes-vous toujours obligé
d'être à la Cour?

Le Roi.

Oui.

Richard.

Toujours, toujours?

Le Roi.

Oui, toujours.

Richard.

Richard.

Toujours; mais vous devez vous ennuyer.

Le Roi.

Pourquoi?

Richard.

Ma foi, que sçais-je? C'est qu'on s'ennuye aisément de ce qu'on est obligé de faire. Il est vrai qu'on dit que le Roi est bon, et qu'il y a du plaisir à le servir.

Le Roi.

Où certainement il est bon.

Richard.

Buvons à sa santé.

(Richard choque avec Le Roi, et fait un petit clin d'œil à Jenny.)

Le Roi.

Ah! je le veux bien. A la santé du Roi.

Jenny.

Holà donc. A votre santé, Monsieur.

Le Roi.

Je vous remercie.

Richard en posant son verre.

Je ne conçois pas moi comment un Roi peu être bon.

Le Roi.

Pourquoi donc?

Richard.

C'est qu'il y a des gens qui ont quelquefois intérêt qu'il ne le soit pas.

Le Roi.

Votre réflexion... m'étonne. Mais à la Cour il y a d'honnêtes gens....

Richard.

Vous, par exemple; mais il y a aussi des Milords Lureux. Sçavez vous Monsieur, que pour connoître la vérité, il faut aller au-devant d'elle, et qu'un Roi ne peu guère faire le premier pas?

Le Roi.

Soyez persuadé, Richard, qu'un Roi qui sçait aimer, a des amis fidèles, et des Ministres sûrs.

Richard.

Cela doit être. Mais.....

Le Roi.

Mais, Richard, vous me surprenez toujours; qui peut vous en avoir tant appris?

Richard.

Vraiment, c'est une de vos idées à la Cour de croire qu'on ne pense que là; et je parie que c'est la vôtre.

Le Roi.

Vous n'avez pas dessein de me flatter.

Richard.

Moi, Monsieur! je ne flatte que ceux que je méprise.

Le Roi.

Il seroit bien terrible.... Je serois bien fâché, Richard, que tout le monde pensât comme vous.

Richard.

He! pourquoi donc, Monsieur?

Le Roi.

Mais vous n'avez pas répondu à ma

question; qui peut vous en avoir tant ap=
pris?

Richard.

Ma foi j'ai un peu couru, j'ai vû. Tenez,
nous parlions d'un Roi; j'ai vû ce qu'un
Roi n'est pas toujours à portée de voir.

Le Roi.

Quoi?

Richard.

Des hommes.

SCENE XI.

Le Roi, Richard, Jenny,
Betsy, La Mere.

La Mere.

Butez-vous encore?

Richard.

Ah! ma mere, laissez tout ça.

La Mere.

Parle-lui donc encore de ce troupeau.

Le Roi à Jenny.

Comment vous appelez-vous?

Jenny.

Jenny, Monsieur.

Le Roi.

Hé bien! Jenny, êtes vous contente de
vous marier?

Jenny.

Oui, Monsieur; mais vous pourriez ajou=
ter quelque chose à notre contentement.

Le Roi.

Dites; si je le puis, je le ferai.

Jenny.

Ce seroit de venir à notre noce

Richard.

Parbleu elle a raison; faites nous ce
plaisir là, ça nous consolera de ce trou=
peau: car ce Milord est trop puissant.

Le Roi.

Mais, belle Jenny, pouvez-vous espérer
de vivre heureuse dans un lieu aussi sau=
vage que celui-ci me le paroît?

Jenny.

Avec Richard, Monsieur?

Le Roi.

N'aimeriez-vous pas mieueux être à Lon=
dres, dans une grande Ville, j'entends a=
vec lui?

La Mere

Ah, Monsieur! lorsque feu mon pauvre
homme vivoit....

Richard.

Hé, ma mere! laissez la parler.

La Mere à Betsy.

Où avez vous mis l'argent que ce Mon=
sieur vous a donné?

Jenny.

Je crois, Monsieur, que pour vivre heu=
reux, le bruit de la Ville est moins propre
que le calme de la Campagne.

Richard.

Jenny, chantez à Monsieur cette chan=
son.... ah! c'est quelle chante!.... Vous
allez l'entendre.

148.

Jenny.

La quelle?

Richard.

Cette chanson sur le bonheur.

Jenny.

Ah!

Le Roi.

Hé! votre Garde

Richard.

Il ne peut pas tarder.

La Mere. *à Betty*

Tu me payeras ça. Va, je le dirai à ton frere.

SCENE XII.

Le Roi, Jenny, Richard.

Richard.

Allons, Jenny, chantez, ne soyez pas honteuse.

Jenny prélude l'air quelle veut chanter.

Richard.

Ce n'est pas celle-là.

Jenny.

La quelle donc?

Richard.

Ah! dites toujours; vous aimez celle-là.

Moderato.

ROMANCE.

Ad. 17.

1^{er} Viol. f.

2^e Viol. f.

H. bois f.

Alto. f.

Jenny. p.

B. sons. f.

B. C. p.

Que le Soleil dans la plaine Brûle

troupeaux et Bergers, Qu'une tempête soudaine, Vienne inonder nos vergers; Près

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The lyrics are written below the vocal staff. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The right-hand part has a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left-hand part is simpler, with quarter and eighth notes.

de l'ob-jet qui nous en.chai.ne, Et qui nous li.e à son de =

This system contains the second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line continues with the same clef and key signature. The lyrics are written below the vocal staff. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as in the first system.

= *sir* Rien n'est pei-ne, Rien n'est pei-ne, Tout est plaisir.

Unisson.

Mineur.
p.

Mineur.
p.

Mineur.
p.

Tout est plai-sir. Que le cours de la Semaine Nous ravisse le re-pos, Qu'une

Majeur.

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with various note values and rests. The second and third staves are part of the piano accompaniment, with the second staff featuring a dense texture of sixteenth-note chords. The fourth staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one flat, containing a steady accompaniment.

Majeur.

Saison incertaine Augmente encornos travaux;

Près de l'ob-jet

B. sons.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, continuing the melody from the first system. The second and third staves are the piano accompaniment, maintaining the same texture as the first system. The fourth staff is the bass line, which includes the lyrics "Près de l'ob-jet" and "B. sons." written below the notes.

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, continuing the melody. The second and third staves are the piano accompaniment. The fourth staff is the bass line, which includes the lyrics "qui nous en-chai-ne, Et qui nous li...e à son de-sir," written below the notes.

Rien n'est pei. ne, Rien n'est pei. ne, Tout est plai. sir.

Unisson.

Tout est plaisir. Que la brûlante jeunesse Enflamme, et trouble nos sens, Que la

B. sono

Fin

tremblante vieillesse Rende nous pas languissans; Près de l'ob..jet

This system contains the first two systems of musical notation. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef, featuring a dense texture of sixteenth-note chords. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef, with a simpler harmonic line. The lyrics are written below the vocal line.

qui nous en chaî..ne, Et qui nous li..e à son de..sir,

This system contains the next two systems of musical notation. The top staff is a vocal line in treble clef. The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

Musical score for the first system. It features a vocal line on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: *Rien n'est pei-ne, Rien n'est pei-ne, Tout est plai-sir.* Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of three staves: a right-hand piano part on a treble clef staff, a left-hand piano part on a bass clef staff, and a basso continuo part on a bass clef staff. The word *Unisson.* is written below the piano accompaniment.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics are: *Tout est plai...sir.* The piano accompaniment includes a right-hand piano part, a left-hand piano part, and a basso continuo part. The word *Bassons* is written above the basso continuo staff, and the dynamic marking *f.* (forte) is present in several places.

Le Roi.
Fort bien, Jenny.
Richard.
Ce n'est pas celle-là que je voulois dire,

c'est celle sur le bonheur.
Jenny.
He bien! dites, vous la sçavez.
Richard.
Soit.

ARIETTE.

No. 18.

1^{er} Viol. Allegro.

2^e Viol.

1^{er} Cors.

2^e Cors.

Alto.

Richard.

B. C. f.

Ce

n'est qui cy, Ouy, Ce n'est qu'au Village Que le bonheur a fixé son séjour.

The musical score is written for a full orchestra and voice. It begins with a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro'. The vocal line is for Richard, with lyrics in French. The instrumental parts include two violins, two horns, an alto saxophone, and a bassoon/clarinet/fagotto. The score is divided into two systems, with the vocal line continuing through the second system. The lyrics are: 'Le Roi. Fort bien, Jenny. Richard. Ce n'est pas celle-là que je voulois dire, c'est celle sur le bonheur. Jenny. He bien! dites, vous la sçavez. Richard. Soit. ARIETTE. No. 18. 1^{er} Viol. Allegro. 2^e Viol. 1^{er} Cors. 2^e Cors. Alto. Richard. B. C. f. Ce n'est qui cy, Ouy, Ce n'est qu'au Village Que le bonheur a fixé son séjour.'

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music is written in a common time signature. Dynamic markings of *f.* and *p.* are placed below the notes. There are several slurs and accents throughout the system. The first staff has a *f.* marking under a note, followed by a *p.* marking. The second staff has a *f.* marking under a note, followed by a *p.* marking. The third staff has a *f.* marking under a note. The fourth staff has a *f.* marking under a note, followed by a *p.* marking. The fifth staff has a *f.* marking under a note, followed by a *p.* marking.

Loin de la Ville, loin de la Cour, C'est à l'ombrage D'un verd feuillage

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music is written in a common time signature. Dynamic markings of *f.* and *p.* are placed below the notes. There are several slurs and accents throughout the system. The first staff has a *f.* marking under a note, followed by a *p.* marking. The second staff has a *f.* marking under a note, followed by a *p.* marking. The third staff has a *f.* marking under a note. The fourth staff has a *f.* marking under a note, followed by a *p.* marking. The fifth staff has a *f.* marking under a note, followed by a *p.* marking.

Qu'on trouve Ensemble et la paix et l'amour. C'est à l'ombrage D'un verd feuillage

Ciel.... lance ses traits, lance ses traits. Lors-que le Ciel

.... lance ses traits, lance ses traits Sur nos têtes pro.. fa

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

p. *f.*

... nes Sa foudre frappe les Palais, Sa foudre frappe les Pa - lais

p. *Da Capo*

p. *Da Capo*

p. *Da Capo*

p. *Da Capo*

p. *Da Capo*

p. *Da Capo*

p. *Da Capo*

... Elle respecte les Cabannes, Elle respecte les Cabannes. Ce n'est qu'i-

Le Roi.

Richard, votre chanson est fort bien, mais elle n'est pas tout-à-fait juste.

Richard.

En quoy donc.

Le Roi.

Le tonnerre ne tombe sur les Palais, que parce qu'ils sont plus élevés que les Cabanes.

Richard.

C'est vrai, mais ce n'est pas moi qui ai fait la chanson; n'importe, le bonheur n'en est pas moins ici. Mais vous, Monsieur, faites nous le plaisir de nous chanter quelque chose sur le bonheur de la Cour.

Le Roi.

J'entends souvent chanter, mais je ne chante point.

Jenny.

Ah! Monsieur, quelques chansons de la Cour.

Le Roi.

Je vous assure qu'on ne m'a jamais prié de chanter.

Richard.

He! bien, nous vous en prions.

Jenny.

Ah! Monsieur.

Le Roy. (a part

*Il est fort plaisant que...
(haut) Je le veux bien, pour la singularité du fait.*

Jenny.

Ah! écoute, Richard.

Le Roi.

Je vais vous dire un Fragment d'Opéra que j'ai vu représenter. Vous sçavez ce que c'est qu'un Opéra?

Richard.

Oui Monsieur; j'y ai été souvent, et je l'ai expliqué à Jenny.

Le Roy.

Je m'en souviendray peut-être mal?

Richard.

Cela est égal.

Le Roi.

Un jeune Prince destiné au Trône, demande par quel moyens un Roi peut parvenir au plus haut degré du bonheur? Voici la réponse de son Gouverneur.

ARIETTE.

Affectuososo.

19.

1^{er} Viol. *p.*

2^e Viol. *p.*

Alto *p.*

Le Roy.

B. C. *p.*

Le bonheur est de le ré-

= pândre, De le verser sur les humains, De faire éclore de vos mains Tout ce qu'ils ont droit d'en at-

= ten...dre. *fin. p.* Est-il une félici-

= té, Comparable à la volupté D'un Souverain qui peut se dire: Tout ce que le ciel m'a sou-

= mis, Tout les Sujets de mon Empire, Sont mes enfans, sont mes amis?

Ah! quel plaisir, quel plaisir de lire, Dans les yeux d'un Peuple attendri, Tout ce qu'inspire

Tout ce qu'inspire, La présence, d'un Roi chéri!

Da Capo

Le bon

Da Capo

Richard.

Ah! Monsieur, sans le respect que je me sens pour vous, que je vous embrasserois de bon cœur. Monsieur, Monsieur? le Gouverneur de ce Prince là ne lui vole pas ses gages.

SCENE XIII.

Betsy sortie dehors, rentre en courant, et La Mere ensuite, Le Roi, Richard, Jenny.

Betsy.

Ah! mon frere, voilà Rustaut qui a même des voleurs.

SCENE XIV.

Lurewel, Un Courtisan, Les Gardes, Le Roy, (il est assis, Richard, La Mere et Betsy empêchent qu'on ne le voye.) Richard, Betsy, La Mere, Jenny.

Jenny.

Ah ciel! c'est le Milord.

(Jenny se sauve, et se cache derrière la porte qu'elle tient à demi-ouverte.)

Lurewel.

Ah! c'est l'ami Richard....

Richard.

Quoi! c'est vous, Milord?

Lurewel.

163

Ah! tu me fais prendre par tes Gardes.

Richard.

Ils ne sçavoient pas Milord....

Lurewel.

Ils ne sçavoient pas? Je t'apprendrai à sçavoir pour eux.

Richard.

Pourquoi, Rustaut, avez vous arrêté le Milord?

Rustaut.

Hé! sarpejeu, est-ce qu'on voyoit clair? Un Milord. Et un braconnier peuvent se ressembler. Que ne le disoit il? Si-tôt que je leur on dit que j'étois des Gardes, ils se sont rendus, et n'ont plus voulu répondre.

Richard.

Mais, Milord, Jenny que vous avez retenue....

Lurewel.

Ah Jenny! Jenny ne sortira de chez moi qu'à bonnes enseignes; ils s'ied bien à un drole comme toi d'épouser une jolie fille; et lorsque....

(Le Roi alors se leve et paroît; le Courtisan l'apperçoit.)

Le Courtisan.

Ah! voilà Le Roi.

I 6 4
1^{re} Viol. p. Allegro. No. 20. Septuor.

1^{re} Viol. p.

1^{re} Cors. p.

Alto. p.

Le Roy.

Le Courtisan.

Lurewel.

Betsy à demi voix (à part.)

Le Roi, Le Roi, voila Le

La Mere à demi voix (à part.)

Le Roi, Le Roi, Quoi c'est le Roi, quoi c'est Le

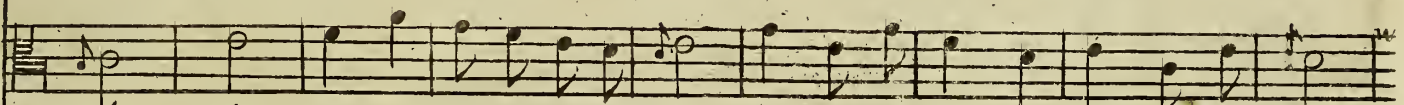
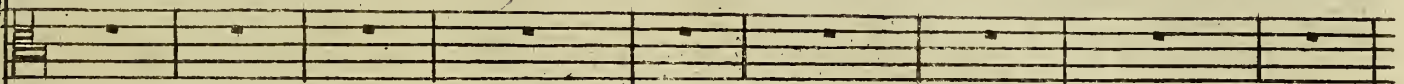
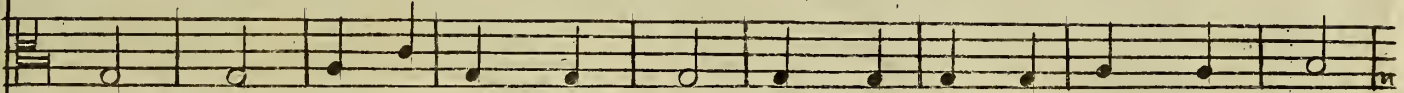
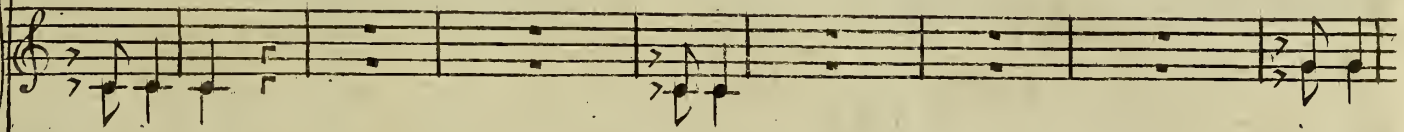
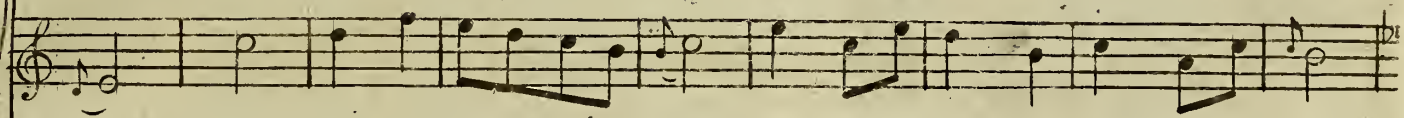
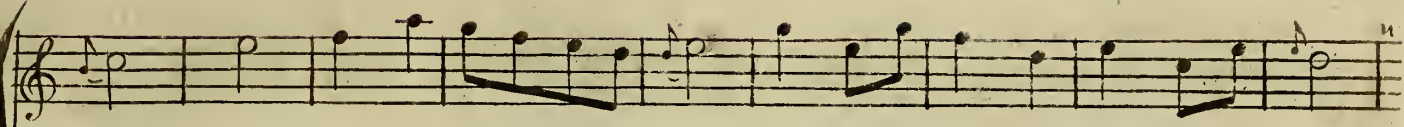
Rustaut, et Charlot. à demi voix (à part.)

Le Roi, Le Roi, voila le Roi, voila le Roi, voila Le

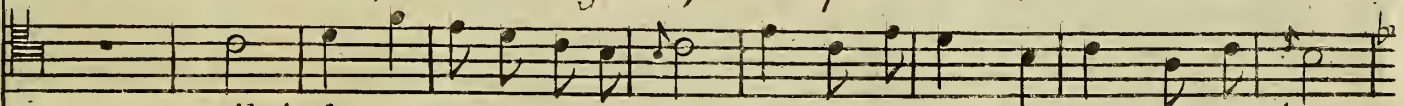
Richard à demi voix (à part.)

Le Roi, le Roi, Quoi c'est le Roi? Le Roi, le Roi, quoi c'est le Roi? quoi c'est Le

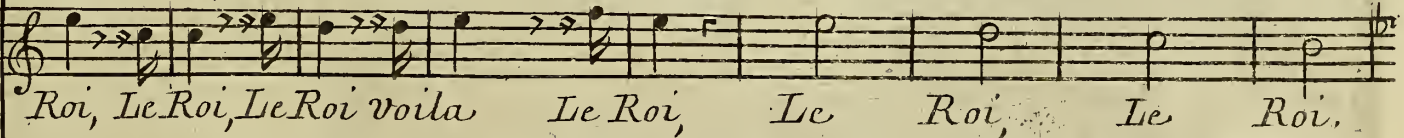
B.C. p.



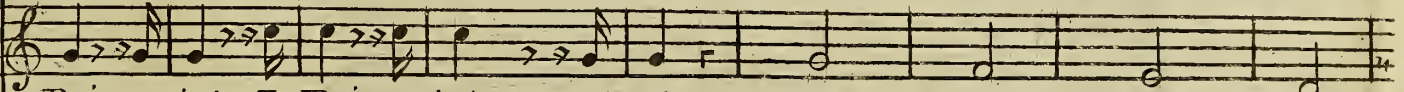
= té, Ah! Sire, votre Majesté, Votre personne est en sûreté.



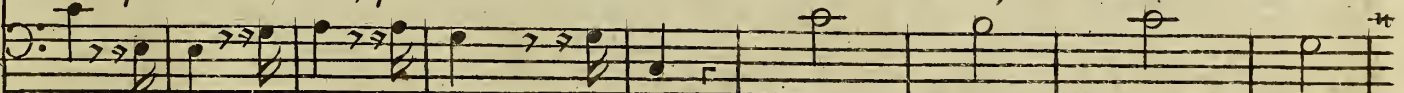
Ah! Sire, votre Majesté, Votre per.sonne est en sûreté.



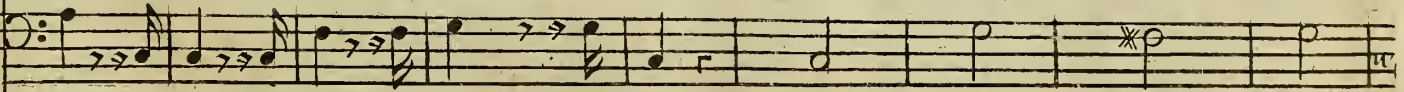
Roi, Le Roi, Le Roi voila Le Roi, Le Roi, Le Roi.



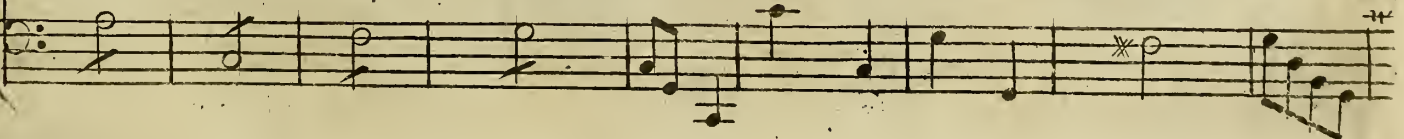
Roi, quoi c'est Le Roi, quoi c'est Le Roi, Le Roi, Le Roi.



Roi voila Le Roi, voila Le Roi, Le Roi, Le Roi.



Roi, quoi c'est Le Roi, quoi c'est Le Roi, Le Roi, Le Roi.



Milord, Milord, Répondez-moi.

Ah! pour nous quelle félicité! Ah! Sire, Oui, Sire,

Ah! pour nous quelle félicité! Ah! Sire, Oui, Sire,

Le Roi, Le Roi.

Le Roi, Le Roi.

Le Roi, Le Roi.

Le Roi, Le Roi.

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a series of quarter notes, followed by a more complex rhythmic passage with sixteenth notes. A dynamic marking of *f.* (forte) is placed below the staff. The second staff is a piano accompaniment line in treble clef, featuring a steady eighth-note accompaniment. The third and fourth staves are piano accompaniment lines in bass clef, with the third staff showing a simple harmonic accompaniment and the fourth staff showing a more active bass line with eighth notes.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The piano accompaniment consists of three staves in bass clef, with the top staff showing a simple harmonic accompaniment and the bottom two staves showing a more active bass line with eighth notes.

Voici Mi. lord qui vous dira, As =

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The piano accompaniment consists of three staves in bass clef, with the top staff showing a simple harmonic accompaniment and the bottom two staves showing a more active bass line with eighth notes.

Voicy Mi. lord qui vous dira, As =

The fourth system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The piano accompaniment consists of three staves in bass clef, with the top staff showing a simple harmonic accompaniment and the bottom two staves showing a more active bass line with eighth notes.

C'est le Roi, Quoy! c'est le Roi?

The fifth system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The piano accompaniment consists of three staves in bass clef, with the top staff showing a simple harmonic accompaniment and the bottom two staves showing a more active bass line with eighth notes.

C'est le Roi, Quoy c'est le Roi?

The sixth system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The piano accompaniment consists of three staves in bass clef, with the top staff showing a simple harmonic accompaniment and the bottom two staves showing a more active bass line with eighth notes.

C'est le Roi, Quoy! c'est le Roi?

(Au Roi.)

A part.

The seventh system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The piano accompaniment consists of three staves in bass clef, with the top staff showing a simple harmonic accompaniment and the bottom two staves showing a more active bass line with eighth notes.

Ah! Sire excusez moi Sire pardonnez moi, C'est le Roi Quoy! c'est le Roi?

The eighth system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The piano accompaniment consists of three staves in bass clef, with the top staff showing a simple harmonic accompaniment and the bottom two staves showing a more active bass line with eighth notes.

Il me suffit. Repondez

= su. re. ra, Qui ju. re. ra: Qui ju ... re ... ra:

= su. re. ra, Qui ju. re. ra: Qui ju ... re ... ra:

C'est le Roi, Quoi! c'est le Roi? Quoi! c'est le Roi?

C'est le Roi, Quoi! c'est le Roi? Quoi! c'est le Roi?

C'est le Roi, Quoi! c'est le Roi? Quoi! c'est le Roi?

C'est le Roi, Quoi! c'est le Roi? Quoi! c'est le Roi?

p.

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation, numbered 168. It features a multi-voice setting of a French song. The score is written on ten staves. The top four staves are instrumental, with the first two in treble clef and the last two in bass clef. The bottom six staves are vocal parts, with the first two in treble clef and the last four in bass clef. The lyrics are in French and include the phrase 'Il me suffit. Repondez' and a refrain 'C'est le Roi, Quoi! c'est le Roi? Quoi! c'est le Roi?'. The notation includes various musical symbols such as clefs, time signatures, notes, rests, and dynamic markings like 'p.' (piano). There are also some asterisks and plus signs used as performance or editing marks.

moi, repondez moi.

Qu'ordonne votre Majes.te'?..... Mon cœur flatté'.....

Qu'ordonne votre Majes.te'?..... Mon cœur flatté'..... Trop enchan

Trop enchanté, Se sent flatté... Nous

= té, Se sent flatté...

Le Roi, le

Le Roi, le Roi! quoi c'est le

Le Roi, le Roi! Voilà le Roi, Voilà le

Le Roi, le Roi! Quoi, c'est le Roi! Le Roi, le Roi! quoi c'est le

oubliions ce que nos cœurs, Nous oubliions ce que nos cœurs, Dans ces momens de

Nous oubliions ce que nos cœurs, Dans ces momens de

Roi? Voila le Roi, Voila le Roi, Voila le Roi, Le Roi,

Roi? quoi c'est de Roi, quoi c'est le Roi, quoi c'est le Roi, Le Roi,

Roi? Voila le Roi, voila le Roi, Voila le Roi, Le Roi,

Roi? quoi c'est le Roi, quoi c'est le Roi, quoi c'est le Roi, Le Roi,

Milord, Mi lord, Ré=

craintes d'horreurs, Ont éprouvé de vives terreurs Ah! Sire,

craintes d'horreurs, Ont éprouvé de vives terreurs Ah! Sire,

Le Roi, Le Roi, Le Roi!

Le Roi, Le Roi, Le Roi!

Le Roi, Le Roi, Le Roi!

Le Roi, Le Roi, Le Roi!

=pandez-moi,
 Oui, Sire, Quoi! disions-nous, dans
 Oui, Sire, Quoi! disions-nous, dans
 C'est le Roi, Quoi!
 C'est le Roi, Quoi!
 (Au Roi.) C'est le Roi, Quoi! (a part)
 Ah! Sire excusez-moi, Sire, pardonnez-moi, C'est le Roi, Quoi!
 f.

ces Sorêts Un Roi chéri de ses Sujets, Ah! quels re...grets!
ces Sorêts Un Roi chéri de ses Sujets, Ah! quels re...grets!
C'est le Roi, c'est le Roi, quoi c'est le Roi, quoi c'est Le Roi?
C'est le Roi, c'est le Roi, quoi c'est le Roi, quoi c'est Le Roi?
C'est le Roi, c'est le Roi, quoi c'est le Roi, quoi c'est Le Roi?
C'est le Roi, c'est le Roi, quoi c'est le Roi, quoi c'est Le Roi?

P.¹ Viol.
p.

2^e Viol.
p.

Alto.
p.

Le Roi.

Le Courtois.

Lurewel.

B.C.
p.

Paix.

Au milieu de ces bois épais, Au milieu de ces bois épais.

Au milieu de ces bois épais, Au milieu de ces bois épais.

Le Roi, (après avoir fait signes à
tout le monde de se taire.)
*Milord, que veux dire Richard touchant
cette fille?*

Lurewel.

*Ah! Sire, cette misère-là ne mérite pas
l'attention de votre Majesté.....*

Richard.

Que ne m'est-il permis.....

Le Roi.

Paix, Richard. Dites-moi la vérité, Milord.

Lurewel.

*Sire, une petite fille, une infortunée, une
orpheline de ce canton que ce drôle-là.....*

Le Roi.

Songez que vous me parlez.

Lurewel un peu dépité.

*Que.... que j'ai prise sous ma protection,
par ce que.... par-ce-que Richard vouloit
l'épouser malgré elle.....*

Jenny (Sortie de la porte où elle écoutoit) *Mal-
gré moi!* (Se jettant aux genoux du Roi) *Ah! Sire!*

Le Roi.

Hé bien, Milord.

Lurewel.

Je crois que votre Majesté veut bien me rendre assez de justice. . . .

Le Roi.

Si je vous la rendois Sortez de ma présence.

Lurewel au Courtisan.

Milord, vous sçavez que mon idée. . . .

Le Courtisan.

Ah! Si, Milord, c'est une action infâme, (Et du côté du Roi,) Sire, c'est une action infâme. Le Roi suit Lurewel des yeux.

Voilà dont comme les Roi sçavent la vérité.

Richard.

Excusez, Sire, si. . . .

Le Roi.

Richard, donnez moi mon épée. Avez-vous là des chevaux?

Rustaut.

Oui, Sire, voilà des Chasseurs qui arrivent de tous les côtés de la Forêt pour s'informer si je ne sçavons pas ce qu'il vous étiez devenu.

Le Roi (donnant son épée à Richard.)

Richard, recevez-la de ma main; je vous annoblis.

Richard.

Sire, qu'ai-je fait pour mériter cette faveur?

Le Roi.

Vous oubliez que vous m'avez sauvé la vie; mais, Richard, si la noblesse est faite pour décorer les vertus, c'est à la vérité qu'elle doit la préférence.

Richard.

Sire, je ne dois peut-être ma franchise qu'à mon état; Si cela étoit? je vous dirois Sire, reprenez votre noblesse, et laissez moi ce qui la mérite.

Le Roi.

Ah! Lurewel, quelle distance! Jenny, vous m'avez prié de votre noce, je la ferai.

Richard, je me charge de la dot. Adieu, Madame; adieu, Petite.

SCENE XV.

Jenny, Betsy, La Mere.

Betsy.

Ma mere, c'est donc là un Roi?

La Mere.

Hé! vraiment oui, petite bête. Mais. . . . mais. . . . mais je n'en reviens pas!

Jenny.

Ah! ma tante, quel bonheur! A-t'il dit quand notre noce se feroit?

La Mere.

Ah! si j'avois sçu que c'étoit Le Roi? moi qui avois les poulets tout prêts.

SCENE XVI. Et dernière

Richard, Jenny, Betsy, La Mere, Rustaut, Charlot.

Richard.

Le Roi est monté à cheval; ah, Jenny!

Jenny.

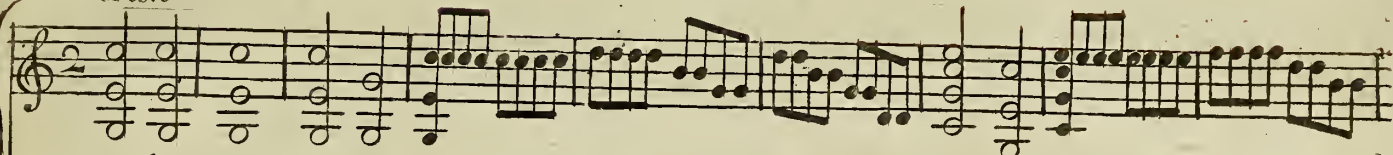
Ah, Richard!

CHŒUR.

177.

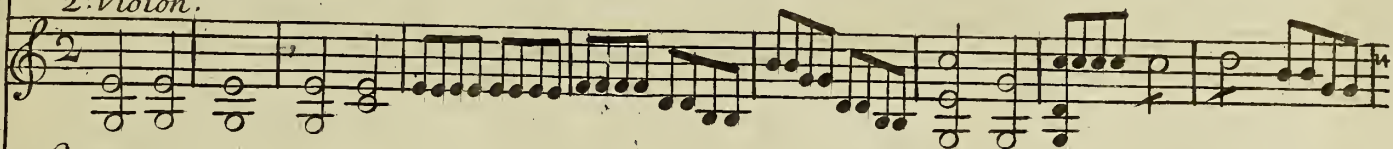
No 21

1^{er} Violon. Vivement.



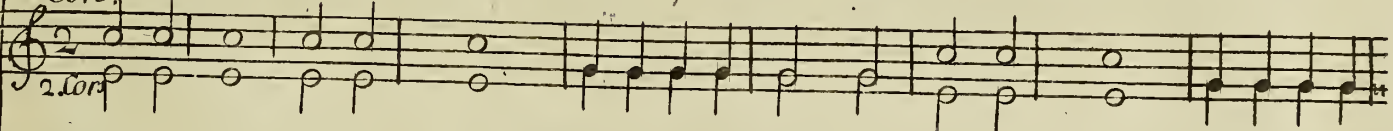
Musical staff for the 1st Violin, featuring a treble clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

2^e Violon.



Musical staff for the 2nd Violin, featuring a treble clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

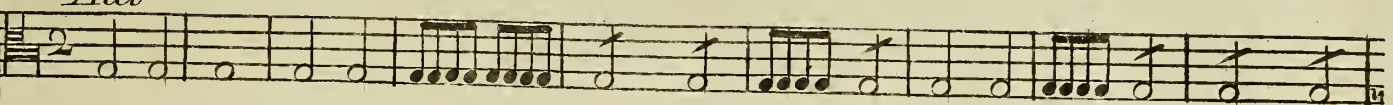
1. Cors.



Musical staff for the 1st Horn, featuring a treble clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

2. Cors.

Alto



Musical staff for the Alto, featuring a treble clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

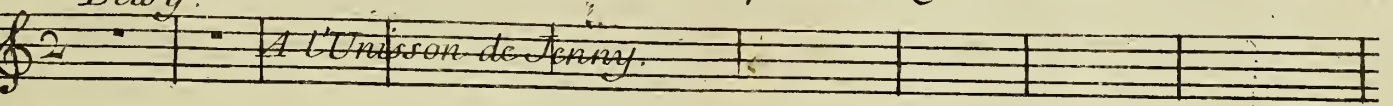
Jenny.



Musical staff for Jenny, featuring a treble clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

Betsy.

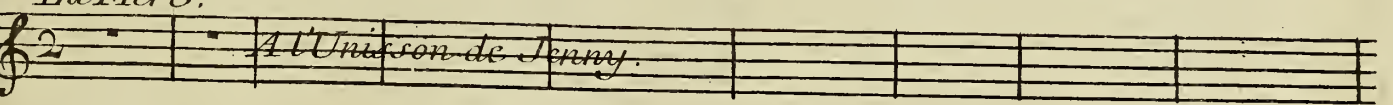
Que du ciel la bonté suprême, Que du ciel la bonté Su-



Musical staff for Betsy, featuring a treble clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

A l'Unisson de Jenny.

La Mere.



Musical staff for La Mere, featuring a treble clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

A l'Unisson de Jenny.

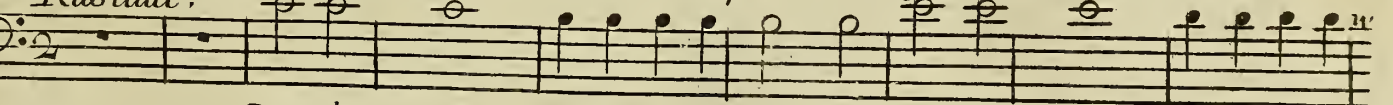
Charlot.



Musical staff for Charlot, featuring a treble clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

Rustaut.

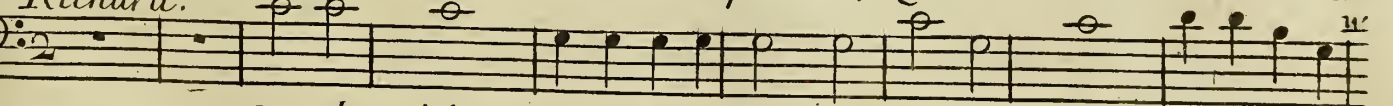
Que du ciel la bonté suprême, Que du ciel la bonté Su-



Musical staff for Rustaut, featuring a bass clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

Richard.

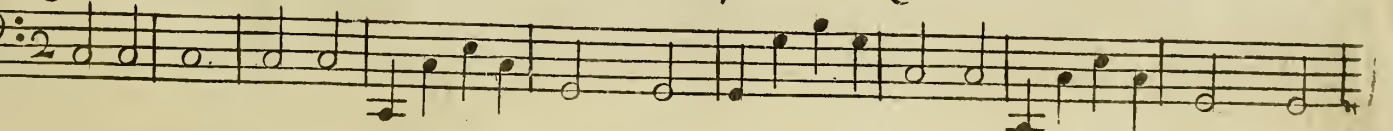
Que du ciel la bonté suprême, Que du ciel la bonté Su-



Musical staff for Richard, featuring a bass clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

B.C.

Que du ciel la bonté suprême, Que du ciel la bonté Su-



Musical staff for B.C., featuring a bass clef and a 2/2 time signature. The notation includes a series of chords and melodic lines.

p.

p.

p.

= prême Accorde au Roi les jours les plus nombreux. Ah! Richard, je pense de même

unisson de Jenny

nombreux. moi de même

uis de Jenny

nombreux.

= prême Accorde au Roi les jours les plus nombreux.

= prême Accorde au Roi les jours les plus nombreux.

= prême Accorde au Roi les jours les plus nombreux. Ah! Jenny, je pense de mé. =

p.

Musical notation for the first system, consisting of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music features a melody with a '+' sign above the first measure and a 'f.' dynamic marking. The bass line includes notes with 'p' and 'f.' markings.

Notre bonheur fait tous ses vœux;

A l'Unisson de Jenny.

Musical notation for the second system, consisting of two staves. The top staff is in treble clef and contains the lyrics "Ah! mon fils, je pense de même." The bottom staff is in bass clef and contains the instruction "A l'Unisson de Jenny."

Ah! mon fils, je pense de même.

A l'Unisson de Jenny.

Musical notation for the third system, consisting of two staves. The top staff is in treble clef and contains the lyrics "moi de même. Notre bonheur fait tous ses vœux;". The bottom staff is in bass clef and contains the lyrics "Ah! Richard, je pense de même. Notre bonheur fait tous ses vœux;".

moi de même. Notre bonheur fait tous ses vœux;

Ah! Richard, je pense de même. Notre bonheur fait tous ses vœux;

Musical notation for the fourth system, consisting of two staves. The top staff is in treble clef and contains the lyrics "... me. Notre bonheur fait tous ses vœux;". The bottom staff is in bass clef and contains the lyrics "me. Notre bonheur fait tous ses vœux;". The system ends with a 'f.' dynamic marking.

... me. Notre bonheur fait tous ses vœux;

me. Notre bonheur fait tous ses vœux;

f.

p.

p.

p.

p.

Il ne voit dans le diadème, Il ne voit dans le dia dème

Unis de Jenny dia dème, Que je l'aime

Unis de Jenny dia dème, Il ne

Il ne voit dans le dia dème,

Il ne voit dans le dia. dè me, Il ne

Il ne voit dans le dia. dème, Il ne voit dans le dia dè

p.

f.

f.

Qu'un moyen de nous ren...dre heureux.

Il ne veut que nous ren...dre heureux.

voit dans le diadème Qu'un moyen de nous ren...dre heureux.

Que je l'aime. Il ne veut que nous ren...dre heureux.

voit dans le diadème Qu'un moyen de nous ren...dre heureux.

me Qu'un moyen de nous ren dre heureux.

me Qu'un moyen de nous ren dre heureux.

me Qu'un moyen de nous ren dre heureux.

me Qu'un moyen de nous ren dre heureux.

me Qu'un moyen de nous ren dre heureux.

f.

182.

Vaudeville Allegretto.

1^{re} V. poco dolce

2^e V. poco dolce

1^{er} Cors. poco dolce

2^e Cors. *p*

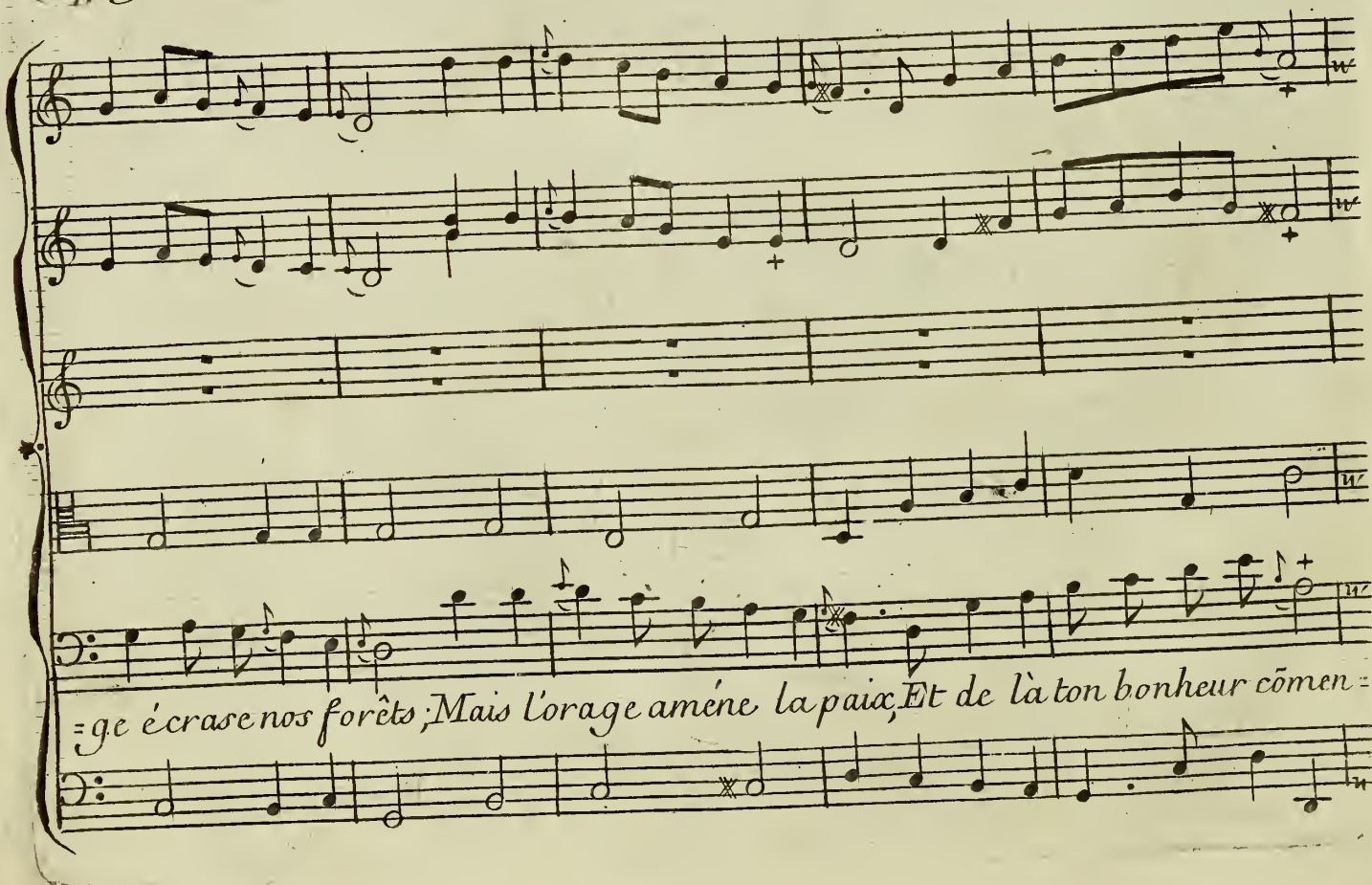
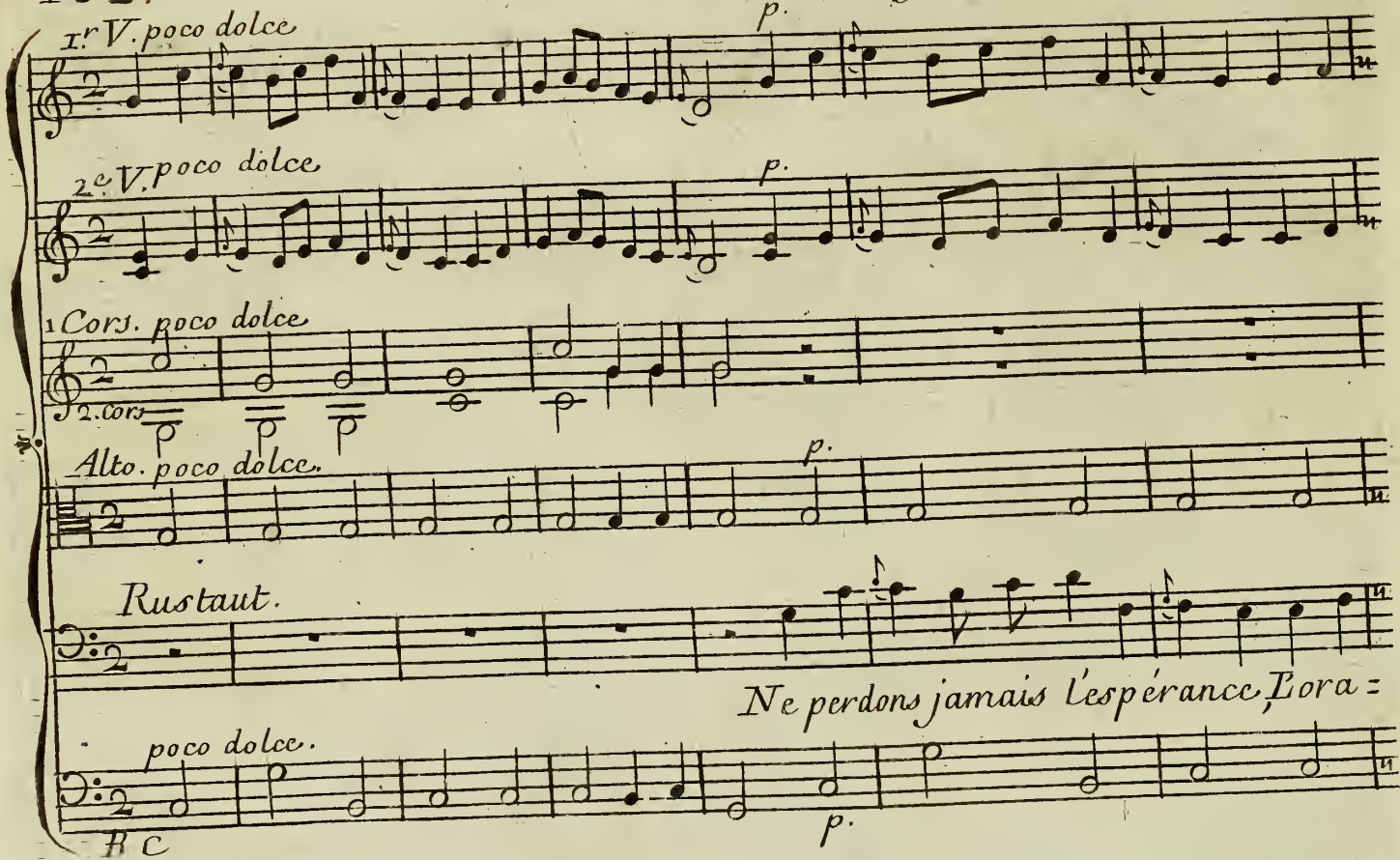
Alto. poco dolce. *p.*

Rustaut.

poco dolce.

p.

HC



Ne perdons jamais l'espérance, Bora =

=ge écrase nos forêts; Mais l'orage amène la paix, Et de là ton bonheur cōmen =

= ce. Il ne faut s'étonner de rien, Il n'est qu'un pas du mal au bien.

Petite Reprise qui se Chante en Chœur après les 2. 3. 4. et 5. couplet.

Charlot.
2.^{eme}

Ce n'est pas assez de la quête,
 Il faut lancer, chasser, forcer,
 Se fatiguer, se harasser,
 Mais enfin nous prenons la bête;
 Il ne faut, &c.

Betsy.
4.^e

L'évenement m'a fait connoître,
 Que j'ai bien placé mon bouquet;
 Pour me payer de mon soufflet,
 Le Roi me mariera peut-être.
 Il ne faut, &c.

La Mere.
3.^e

Lorsque j'élevais ton enfance,
 Tu m'as donné bien du chagrin,
 Tu n'étois qu'un petit coquin,
 Mais tu passes mon espérance.
 Il ne faut, &c.

Jenny.
5.^e

Je sais que la peine est extrême,
 Même dans un ménage heureux:
 Quand on souffre, on souffre pour deux,
 Mais avec un Epoux qu'on aime,
 Il ne faut &c.

Richard.
6.^e

Le chagrin imprime sa trace
 Sur l'Amour et sur la gaité;
 Aujourd'hui quelle adversité!.....
 Viens, ma Jenny, que je t'embrasse.
 Il ne faut, &c.

Refrain à Grand Chœur

qui se Chante après Le premier, et le dernier Couplet.

Vivement.

1^{er} V.
f.

2^e V.
f.

Cors
f.

Alto
f.

Jenny, Betsy, La Mere,
Il ne faut s'étonner de rien, Il ne faut s'étonner de rien, Il n'est qu'un Charlot.

Rustaut.
Il ne faut s'étonner de rien, Il ne faut s'étonner de rien, Il n'est qu'un

Richard.
Il ne faut s'étonner de rien, Il ne faut s'étonner de rien, Il n'est qu'un

B. C.
f.

pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il ne faut s'étonner de

pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au

pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il ne faut s'étonner de

pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au

rien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il ne faut s'étonner de rien, Il n'est qu'un
bien, Il ne faut s'étonner de rien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il ne faut
rien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il ne faut s'étonner de rien, Il n'est qu'un
bien, Il ne faut s'étonner de rien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il ne faut

pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien.
s'étonner de rien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien.
pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien.
s'étonner de rien, Il n'est qu'un pas du mal au bien, Il n'est qu'un pas du mal au bien.

FIN.

On trouve aux mêmes adresses La Partition Du Maître en Droit, Et celle de
 On ne s'avise jamais de Tout.

Ms. June

Courtesy of
Théâtre Royal de la Monnaie
Koninklijke Muntscouwburg

